

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

### *Pablo escribe a la iglesia en Corinto*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, co nãm hñohuijũ nãr Sóstenes, dí penquijũ nzengua. Car Jesucristo xí nzojquigö, xí hñixqui úr apóstolegui, como ngu gá ne car Tzi Ta jítzi.

<sup>2</sup> Dí penquijũ nãr carta-na, nuquejũ, guí hermanojũ guí jmuntzijũ jar templo pũ Corinto. Car Tzi Ta jítzi xí cjahqui í bajtziquijũ, como xcú hñemejũ, guegue bi hñix car Jesús, ca i tsjifi ẽr Cristo, cja bú pejni hua jar jöy pa bi gũzquigöjũ ca rá nttzo ca ndí tujũ. Car Tzi Ta jítzi xí nzohquijũ pa gui jiejmũ ca rá nttzo cja pa gui hmũpju hnar vida drá zö, cja co guejti cũ dda hermano cũ i nzoh cam Tzi Jmujũ Jesús, göhtjo pũ jabũ i bbũpju. Hnadi cam Tzi Jmujũ dí nzojmũ, dí göhtjojũ.

<sup>3</sup> Nuya, da möxquijũ cam Tzi Tajũ, co cam Tzi Jmujũ Jesucristo, pa drá zö grí hmũpju guegue. Da nuquijũ co cár tzi ttijqui.

### *Bendiciones por medio de Cristo*

<sup>4</sup> Göhtjo ẽr pá dí öjpi cjamãdi ca Ocja por rá nguehquejũ, como xí ndo ddahquijũ bendición ca xquí hñemejũ car Jesucristo. <sup>5</sup> Por rá nguehcã xquí hñemejũ, cam Tzi Tajũ pũ jítzi xí ddahquijũ jogui mfeni pa gui padijũ ja i ncja guegue cja guejtjo pa gui padijũ gui xijmũ yũ pé dda cjahni palabra cũ rí hñeh ca Ocja. <sup>6</sup> Guehcã xquí hñemejũ car palabra ca dú xihquijũ digue car Jesucristo, ca Ocja xpá menquijũ cũ bendición cũ rí hñeh cár Tzi Espíritu. <sup>7</sup> Cja nuya, jin te i bbetiquijũ pa gui zedijũ ca guír tenijũ car Jesucristo. Nuya, guí tømhitjojũ cam tzi Jmujũ

Jesucristo, bb̄u xtu ecua jar jöy cja gu ccahtij̄u mero ja i ncja. <sup>8</sup> Guejtsje cam Tzi Taj̄u j̄itzi xta möxquij̄u gui tenij̄u car Jesucristo hasta bb̄u xtrí tje j n̄er mundo, pa jin te gri ndujp̄itej̄u bb̄u xta nzojnquij̄u ca Ocja. <sup>9</sup> Guegue cam Tzi Taj̄u da möxquij̄u, como i cumpli ca i xijcöj̄u. Xí nzojtiqui ir tzi m̄uyj̄u, eso, xcú cuatij̄u, cja nuya gui bb̄apj̄u cár tzi Tt̄u, gue cam tzi Jmuj̄u Jesucristo.

### *Divisiones en la iglesia*

<sup>10</sup> Dí nzohquij̄u bb̄u, am hñohuiquij̄u, como gue cam Tzi Jmuj̄u Jesucristo xí ddajqui cam cargo. Eso, dí xihquij̄u, dyo gui huenij̄u, dyo gui weguej̄u gá grupo. Da hnadi quer mf̄enij̄u, cja da hnadi ca gui tenij̄u. <sup>11</sup> Porque, am hñohuiquij̄u, xí nzocua c̄u ddáa c̄u már bb̄uh p̄ar ngu car hermana Cloé, xí xijqui, øde, grá huenij̄u, hñā. Jin gui hnadi ca gui tenij̄u. <sup>12</sup> Ca hnāa i mā, ina: “Nugö, dí ten car Pablo,” cja ca hnāa ya i ina: “Nugö, dí ten car Apolos.” Nu ca pe hnāa ya i ina: “Nugö dí ten car Cefas,” cja ca pe hnāa ya i mā: “Dí tengö car Cristo.” <sup>13</sup> ¿Cja di bb̄u rá ngu c̄u gui tenij̄u? Hñe cuando hnadi car Cristo gui emej̄u. ¿Cja guejq̄uigö d̄ur Pablo bi ddøjqui p̄u jar ponti por rá nguehquej̄u? ¿Cja gú xixtjej̄u pa güi tenguij̄u d̄ur Pablo? Jina. <sup>14</sup> Dí öjpi cjamadi ca Ocja, jin to dú xixcö p̄u, jöñā car Crispo co ni car Gayo, dú xix-c̄u. <sup>15</sup> Como jin dí negö m̄as di man c̄u cjahni, xcrú xixcö yu ddāaquiguej̄u pa güi tenguij̄u, sino que göhtjo c̄u i xixtje, dí negö da denij̄u car Cristo. <sup>16</sup> Ncjuani, guejtjo dú xix quí familia car Estéfanos, pe ya jin dí m̄beni to pé hnāa xcrú xitzi. <sup>17</sup> Jí xcuá ngújqui car Cristo pa gu xix yu cjahni, sino que xpá ngu jqui pa gu tungui n̄ar tzi palabra digue ja ncja da ttajquij̄u car nzajqui ca jin da tjegue. Cja bb̄u dí nzoj yu cjahni, jin dí jongö palabra c̄u i nigui rá zö, pa da hñizquigö-yu. Nugö,

dí ne da ttíhtzibi car Jesucristo, como jøña-ca bi du pu jar ponti pa gá nguꝑquigöjũ ca rá nttzo ca ndí øtijũ.

*Cristo, el poder y la sabiduría de Dios*

<sup>18</sup> I bbuj yu dda cjahni yu i tjendi bbu i tsjifi, bi ddøti car Jesús pu jar ponti pa bi daguijũ. I tjendijũ como ya xní ma da bbedijũ. Pe nugöjũ, como ngu xtá emejũ, dí padijũ, guehca gá ndu car Jesucristo, xí ddajquijũ ca Ocja car ddadyo nzajqui ca rí hñe jítzi. Ncjanu dá padijũ te tza rá nzeh ca Ocja. <sup>19</sup> Xí ncjá ncja ngu ga mam pu jar palabra ca Ocja, ina:

I man car Tzi Ta jítzi: Xtá cjaipigö jin da ttíhtzibi cu cjahni cu i ndo pehtzi mfeni,

Cja jin gu cjaipi ncaso quí mfeni cu to i ndo padi rá ngu.

<sup>20</sup> Yu cjahni yu i tsjifi ntjumuy, pe jin gui mbenijũ ca Ocja, co yu xí nxödi rá ngu, co yu licenciado yu i ndo padi da ñajũ, hasta i tapi quí hñohuijũ, göhtjo-yú, i majmũ i ndo padijũ. Nu ca Ocja jin gui cjaipi ncaso quí mfeni cu i mben-cu. <sup>21</sup> Rá ndo zö quí mfeni ca Ocja, cja i mandado guegue. Xí ma guegue, jin da batsje yu cjahni hua jar mundo ja i ncja ca Ocja, como jin gui cjaipijũ ncaso cár palabra. Jøña quí mfeni quí minga-cjahnijũ i tenijũ. Por eso bi mben ca Ocja di möx yu cjahni yu di hñemebi cár palabra. Gue car palabra-cá dí xijmũ, masque i bbuh cu ddáa cu i tjentjo, i majmũ jin te i ntjumuy ca dí ma. Pe nu yu i eme, guejyú i ttun car nzajqui ca jin da tjeque.

<sup>22</sup> Yu cjahni judio, jin gui ne da hñeme car palabra-ca. I ne da cahtijũ milagro drá nzedi, nubbu, cja da hñemejũ bbú. Guejti cu griego, jin gui ne da hñeme hneje, como i ne da dyødejũ palabra cu drá zö di nigui, ncja ngu cu di man cu cjahni cu xí ndo nxödi. <sup>23</sup> Pe nugö, hnaadi car palabra dí xifi göhtjo yu cjahni. Dí nzojmũ digue car Jesucristo, jøña-ca. Dí xijmũ, bi ddøti jar ponti por rá nguejcöjũ. Yu

cjahni judio jin gui ne da hñemejũ, como i majmũ, jí rí ntzöhui da ttihtzibi ca hnar hñøjø ca bi jñegui bi ddøti pũ jar ponti. Cjã yũ cjahni yũ jin gui judio, guejtjo jin gui emejũ nũr palabra nũ dí mã. I tjentjo, cjã i majmũ jin gui cierto nũr evangelio. <sup>24</sup> Nugöjũ göhtjo yũ to xí nzoh ca Ocjã, sea dí judiojũ, o sea dí hnahño cjahnijũ, dí padijũ, bbũ mí dũ car Jesucristo pũ jar ponti, nubbu, bi nigui te tza rá nzeh ca Ocjã, cjã co te tza rá zö quí mfeni. <sup>25</sup> I bbũh cũ dda cjahni cũ i majmũ, jin te i sirve nũr palabra nũ rí hñeh ca Ocjã, pe nuná, ndejmã i tapi cũ palabra cũ i mbentsje yũ cjahni. Guejtjo hneje i jmã, jin te i bbũ úr ttzedi hnar hñøjø ca di jñegui di bböhti. Nu cam Tzi Jmujũ Jesús bi bböhti por rá nguejcöjũ, cjã ndejmã i tapi göhtjo cũ to i bbũy, masque drã ndo nzeh-cũ. <sup>26</sup> Jiantijmajũ, cjuada, diguequejũ xcú hñemejũ nũr evangelio, tzi yotjo i bbũh cũ i padijũ rá ngu digue yũ i cjhua jar mundo. Tzi yotjo cũ cjahni cũ i pehtzijũ hnar cargo rá zö. Tzi yotjo cũ cjahni cũ i ttihtzibi cjã i tsjifi ntjumũy. Nu cũ pe ddaaiguuejũ, guí cjahnitjojũ, jin tza te guí padijũ. <sup>27</sup> Nu ca Ocjã xí juajni yũ cjahni yũ i jmã jin tza i padi, pa da ncja í tzö cũ to i ndo pacua jar mundo. Ca Ocjã xí juajni yũ jin te i pehtzi cargo, pa da ncja í tzö yũ to i pehtzi cargo hua jar mundo. <sup>28</sup> Ca Ocjã xí juajni yũ cjahni yũ jin gui ttihtzibi cjã co yũ cjahni yũ jin gui fadi. Guejyũ xí juajni ca Ocjã, yũ jin gui cja í mũy, pa da ncja í tzö yũ ddãa yũ i ttihtzibi. <sup>29</sup> Ncjapũ xcã dyøti ca Ocjã, pa jin to da hñixtjo bbũ xta guatijũ guegue. <sup>30</sup> Nuquejũ, xcú hñemejũ car Jesucristo, eso, ca Ocjã xí ddahquijũ car ddadyo nzajqui ca rí hñe jitzi. Como guí bbũpju car Jesucristo, ca Ocjã xí ddahquijũ ddadyo mfeni rá zö. Guejtjo xí man ca Ocjã, ya jin te guí ndujpitemũ, como bi guti car Jesucristo ca nguí tujũ, xí nguzquijũ ca rá nttzo, cjã nuya ba jojqui quir vidajũ. <sup>31</sup> Car cjahni ca i ne da hñixtsje, mejor da mbeni, gue car Jesucristo xí cjajpi

cə cosa rá zö cə xí nu. Ncja ngu ga mā núr palabra ca Ocja, ina: “Jøntsje cə cjahni cə ya xqui bbəpju ca Ocja, da majmə, te tza rá zö ga hməpju. Cja nucá, da xih quí minga-cjahnijə, te tza rá zö cə xí dyøhtibijə ca Ocja.”

*El mensaje de Cristo crucificado*

2

<sup>1</sup> Nuquejə, hñohui, bbə ndú tzøti pə jabə guí bbəpju cja dú nzohquijə car primera vez, jin dá xihquijə palabra cə di nigui rá ndo zö, ncja ngu ga mān cə cjahni cə i ddeni hua jar mundo. <sup>2</sup> Jin dá ne gua xihquijə pe dda palabra, jøndi car Jesucristo cja co ja ncja gá ddøti jar ponti por rá nguejcöjə, guehca dú xihquijə. <sup>3</sup> Bbə ndár bbəh pə, jin dá hñixtsje. Ndí ncjagö ncja ngu hnar cjahni ca jin tza i ntjuməy. Ndí tzu ca Ocja, cja ndí joni ja guá nzohquijə ncja ngu ga ne guegue. <sup>4</sup> Bbə ndí nzohquijə, jí ndí xihquijə palabra cə di nigui rá zö pa gua təhquijə, ncja ngu ga dyøti cə dda hñøjø cə xí ndo nxödijə cja i ne da ddenijə. Nugö, bbə ndí nzohquijə, ndí xihquijə jøñə ca mí mān car tzi Espiritu Santo. Ndí yojcöbbe-ca, cja mí xijqui mfeni rá zö. <sup>5</sup> Ncjapə, jin gui gue quí mfeni yə cjahni xcú hñemejə. Gue car palabra rí hñəh ca Ocja xcú hñemejə, cja rá nze guegue.

*Dios se da a conocer por medio de su Espíritu*

<sup>6</sup> Pe ndejmə dí pehtzi mfeni rá zö pa gu xihquijə hneje. Yə to xí zedi xí nden car Cristo, guegue-yə i padi, rá ndo zö car mfeni ca dí xihquijə. Jin gui jñejmi car consejo ca i mān cə jefe cə i mandado hua jar mundo. Nu cə cjahni-ca, ya xí mān ca Ocja, da mpunijə, göhtjo co quí mfenijə. <sup>7</sup> Car palabra ca dí xihquijə, rí hñəh ca Ocja, úr mfeni guegue, pe jí mí fəh cə cjeya cə xí tjogui. Hasta bbə mbú ecua jar jöy car Jesucristo, nubbá, bi fədi ja nguá mben car Tzi

Ta j̄itzi. Desde ya má ndo yabbu, bbu jí bbe mí ttøti n̄r mundo, ya xquí mbeni guegue du pejni cár Tzi Ttu hua jar jöy pa gua emej̄u-ca. Da ncjap̄a drí jogui gu hm̄ap̄ju ca Ocja p̄a jar j̄itzi göhtjo ur tiempo. <sup>8</sup>Cu cjahni cu i mandado hua jar mundo, jin gá mbadij̄u ja ncja m̄r mben car Tzi Ta j̄itzi bbu mbú pejni car Jesús. Porque bbu xtrú mbadij̄u, jí xtrú möhtij̄u cam Tzi Jmuj̄u Jesús. Guegue-ca güí hñeh p̄a j̄itzi cja m̄r ntzöhui di tt̄ihtzibi. <sup>9</sup>Nugöj̄u, yu xtú emej̄u car Jesucristo, ya xtí padij̄u ja ncja m̄r mben car Tzi Ta j̄itzi. Ncja ngu ga mā n̄r palabra ca Ocja, ina:

Ca Ocja xí xij yu cjahni yu i joni guegue, da ttunij̄u ca rá ndo zö,

Masque jin to xcá ccahti ja i ncja p̄a j̄itzi,

Masque jin to xcá dyøde te bí cja p̄a,

Nim pa to di mbeni mbo úr m̄y ja di ncja.

<sup>10</sup>Nugöj̄u, ca Ocja xí ddajcöj̄u cár tzi Esp̄ritu, cja nuca i ujtiguij̄u te bí ncja p̄a jar j̄itzi. Car tzi Esp̄ritu i padí göhtjo quí mf̄eni ca Ocja, hasta cu mf̄eni cu jin gui tzö gu ntiendej̄u, guegue i padi ja i ncja-cú hñe.

<sup>11</sup>¿To car cjahni da batibi cár mf̄eni pe hnar cjahni? Jøndi cár m̄ytsje i padí. Ncjadip̄a hñeje quí mf̄eni ca Ocja. Jin gui patibi yu cjahni yu jin gui yojmi cár tzi Esp̄ritu guegue. Jøntsje cár tzi Esp̄ritu ca Ocja i xijcöj̄u já ncja ga mben-ca. <sup>12</sup>Nugöj̄u, xí nguajquij̄u cár tzi Esp̄ritu ca Ocja, cja dí yojm̄u-ca. Jí rí hñej n̄r mundo car Esp̄ritu ca xí nguajquij̄u. Nu guegue rí hñeh ca Ocja, cja i ujtiguij̄u ja i ncja göhtjo cu xí ddajquij̄u car Tzi Ta j̄itzi ca xtá emej̄u car Jesucristo. <sup>13</sup>Hñequigö, dí xihquij̄u ja i ncja cu bendición cu xí ddajquij̄u ca Ocja. Como jí í mejti n̄r mundo-ca, bbu dí nzohquij̄u, jin dí jongö palabra ncja ngu cu i man cu cjahni cu i ndo padij̄u hua jar mundo. Dí mangö cu palabra cu i ddajqui car tzi Esp̄ritu Santo, como rí ntzöhui cu palabra-cú pa gu mangö quí mf̄eni ca Ocja. Gue yu

cjahni yu i yojmu car Espiritu Santo, dí xijmu ja i ncja cu mfeni cu rí hñeh ca Ocja.

<sup>14</sup> Car cjahni ca jin gui yojmi cár tzi Espiritu ca Ocja, jin gui ntiendebi quí mfeni car Tzi Espiritu, cja jin gui padi ¿cja rí hñeh ca Ocja cu mfeni-cu? I tjendi bbu i tsjijmu-cu. Como jøña cu cjahni cu i yojmi car Espiritu Santo i ntiende cu mfeni cu rí hñeh ca Ocja. <sup>15</sup> Nu car cjahni ca xí nguati car tzi Espiritu, guegue i øh cu palabra cu rí hñeh ca Ocja. Göhtjo cu mfeni cu i tsjifi, i padi, ¿cja í mejti ca Ocja, cja huá jina? Nu cu pe dda cjahni, jin gui ntiendeju ja ncja ga mben car cjahni ca i yojmi car Espiritu Santo. <sup>16</sup> Ncja ngu ga mam pu jar palabra ca Ocja: “¿Toca di ndo pehtzi mfeni rá zö pa di ntiende ja ncja ga mben ca Ocja, cja pa pé di xifi pé hnar mfeni más drá zö? ujtjo.” Pe nugöju, como dí yojmu cár tzi Espiritu ca Ocja, ncjahmu dí padiju te i mben car Cristo digue yu dí øtijmu.

*Compañeros de trabajo sirviendo a Dios*

3

<sup>1</sup> Nuqueju, hñohui, bbu ndár bbupju pu, jí mí tzö gua nzohquiju ncja ngu gua nzoj yu cjahni yu i hñohui car tzi Espiritu Santo. Ndí nzohquiju ncja ngu gua nzoh cu to jin gui hñohui car Espiritu, cu i bbujtsjeju. Nuqueju, cierto, ya xquí hñemeju car Jesucristo, pe jí bbe mí nzehquiju. Nguí ncjadiju ncja ngu yu tzi wenetjo. <sup>2</sup> Eso, ndí ddahquitjoju bba. Jí mí tzö gua xihquiju cu pe dda palabra cu más rá tzi ntji, como jin güi dyødeju-cu. Hasta yu pa ya, jí bbe guí jötiju da tsjihquiju cu mfeni rá ntji digue nür palabra ca Ocja. <sup>3</sup> Hasta yu pa ya, ncjahmu guí bbujtsjeju. Guí bbupju ncja ngu cu cjahni cu jin gui hñohui cár Espiritu ca Ocja. Guí hñexju, guí hueniju, guí juegueju. Todavía guí øtitjoju ca guí netsjeju, ncja yu dda cjahni yu jin gui jon ca Ocja. <sup>4</sup> øde, cu ddaaquigueju, guí majmu, ina: “Dí tenije

car Pablo.” Cja cə pe ddáa i majmɔ: “Nugöje, dí tenije car Apolos.” Tji ya ca. Guehca dí xihquijɔ, guí mbendijɔ ncja ngu cə cjahni cə jin gui yojmi ca Ocja.

<sup>5</sup> ¿Te dí mugöbbe, dúr Pablo? Guejti car Apolos, ¿te i mɔhui-ca hneje? Nugöbbe, í mefitjogöbbe ca Ocja. Guegue-ca xpá ngujquigöbbe, hne dá nzohquijɔ, eso gú hñemejɔ car Jesucristo. Cada hnaaguigöje í mefiguije ca Ocja, xtú pejme car bbefi ca xí ddajquije guegue. Guejtjo, i bbɔh cə to da hñeme ca dí majme, como guegue ca Ocja i nzotibi í mɔyjɔ yɔ cjahni pa da hñemejɔ. <sup>6</sup> Nugö, ncjahmɔ dú pon car semilla, cja car Apolos ya, xí hñuntje. Nu ca Ocja xí cjaipi xí te car semilla. <sup>7</sup> I tzadi, ncjahmɔ jin te i mɔhui na hnáa na i pon car semilla, ni ndra ngue ca hnáa ca i hñuntje. Jøña ca Ocja i mɔhui, como guegue i cjaipi da ngujqui cár palabra. <sup>8</sup> Car cjahni ca i ponttey, co ni ca hnáa ca i hñuntje, mefitjo-cá. Pe cada hnaa, da ttun cár tjaja, según ca xí mefi. <sup>9</sup> Nugöbbe, í mefiguibbe ca Ocja. Cja nuquejɔ, guí ncjajɔ ncja ngu hnar juaji pɔ jabɔ xí hnɔh car semilla rá zö, gue cár palabra ca Ocja.

Guejtjo guí jñejmɔ hnar ngu ca i tsjotzi pa dúr mejti ca Ocja. <sup>10</sup> Nugö, xtú fɔjti car bbefi, xtú cöti car cimientto, ncja hnar albañí ca i paði rá zö, como gue cam cargo ca xí ddajqui ca Ocja. Cja cə pe dda albañí, i ɔx cə dda doo pɔ xətze. Pe i nesta da ccahtijɔ ja drí dyɔxjɔ cə doo. <sup>11</sup> Nu car cimientto ca xí cjöti, i ndo nesta-ca. Digue cár ngu ca Ocja ca i tsjotzi, hnaatjo i bbɔy ca da sirve gá cimientto. Gue car Jesucristo, ddatsje-ca. <sup>12</sup> I bbɔh cə dda maestro cə i nzohquijɔ, i xihquijɔ car palabra ca i ntjɔmɔy. Nucú i jñejmɔ albañí cə i xoxjɔ cə cjoti co material rá zö. Guejtjo i bbɔh cə pe dda maestro, i jñejmɔ mefi cə i xoxjɔ cə cjoti co material cə jin gui sirve. <sup>13</sup> Bbɔ xtú eh car pa bbɔ xta dyuti ɔr huenda ca Ocja, nubbu, xta nigui ja i ncja cár bbefi göhtjo yɔ to xí pejpi. Da ttzøqui hnar tzibi, cja da ttuti pɔ



ca te xí mēfi cada hnar cjahni. Nubbú, da nigui, ¿cja már zö nguá pejpi ca Ocja, cja huá jina? <sup>14</sup> Bbú jin da zati ca xí meh hnar cjahni, xta ttun cár tjaja bbú. <sup>15</sup> Pe bbú da zati ca xí meh hnar cjahni, jin tema tjaja da ttuni bbú. Ddatsje guegue da huete, xta hmuy salvo. Da jñejmi hnar cjahni ca xtrú nzati cár ngu, göhtjo co cü te mí pehtzi, nu guegue car cjahni bi bøni libre, jin gá nzati.

<sup>16</sup> Dyøjmajü hermano, nuquejü, ncjahmü guí cjajü hnar templo, como i bbú mbo ir müyjü cár Espíritu ca Ocja, cja í mejtiquijü guegue. <sup>17</sup> Bbú to i ne da juequigüeju o da jiøhquijü pa gui tenijü hnahño ur palabra, guegue i ne da yøhtibi cár templo ca Ocja, como nuquejü, ncjahmü guí cjajü cár templo. Da ttun car cjahni-ca hnar castigo drá nttzo, como rá nttzujpi cár templo ca Ocja.

<sup>18</sup> Jin gui ma gui mbenijü, di ndo mühui quí mfeni cü dda cjahni, por rá nguehcá ga mbaði rá ngu hua jar mundo. Ca to xtrú nxödi rá ngu digue cü i jmangua jar mundo, jin da hñixtsje. Jin da jñuhipi ndumüy quí mfenitsje. Mejor da ncjá ncja ngu hnar cjahni ca jin gui cja ur müy, pa da jogui da nxödi ja i ncja quí mfeni ca Ocja. <sup>19</sup> Como ya xí man ca Ocja, jin te i ntjumüy quí mfeni cü cjahni cü i tsjifi i ndo paði rá ngu hua jar mundo, cja jin gui jonijü guegue. I mam pü jar palabra ca Ocja, ina: “Ca Ocja da dapi cü cjahni cü i ndo paði rá ngu cja i ntøxtihui guegue. Por digue quí mfeni cü i mbentsjeju, ca Ocja da cjajpi da tzo hnar trampa.” <sup>20</sup> Guejtjo i ma, ina: “Ca Ocja i patibi göhtjo quí mfeni cü cjahni cü i ndo paði rá ngu. Hmeditjo i ndo ntzohmi-cü, como i ntøxtihui guegue.” <sup>21</sup> Eso, dí xihquijü, jí rí ntzøhui gui hñixtsjeju ca grí majmü, i ndo ntjumüy cü hñøjø cü guí tenijü, porque cjahnitjo-cá, cja göhtjo í mejti ca Ocja. Göhtjo yu te i bbüjcua jar mundo, ncjahmü ir mejtijü, como ca Ocja xí dyøte göhtjo pa da sirvequijü. <sup>22</sup> Guejquitjogøje, dúr

Pablo, cja co car Apolos, cja co car Pedro, göhtjoguigöje dí bbupje pa gu föxquijü, como göhtjo í mejtiguije ca Ocja. Guejti nür mundo, xí dyøti ca Ocja pa gui tōti ca guí nestajü. Ca Ocja i ddahquijü quer nzajquijü pa gui segue gui hmupjü hua jar mundo cja gui nuju göhtjo yu i cja yu pa ya, cja co hneje cu te da ncja cu cjeya cu ba eje. Guejti car pa ca xtí tujü, ca Ocja da cjaipi car du da sirvequijü, como guebbü xta zixquijü pu jabü bí bbüy. Göhtjo yu i bbüy hne göhtjo yu i ncja, i ddahquijü ca Ocja pa gui hmupjü rá zö cja gui yojmü guegue. <sup>23</sup> I ddahquijü göhtjo-yu, como í cjahnuquijü car Jesucristo, cja nuca i mandado göhtjo yu te i bbüy. Guegue úr Ttu ca Ocja, cja i øhtibi cár voluntad cár Tzi Ta.

### *El trabajo de los apóstoles*

#### 4

<sup>1</sup> Nuya, dí negö da ddahquijü cuenta ja dí ncjaje, nugöje dí pejpje car Jesucristo. Nugöje, í mefiguitjoje car Cristo, cja xí ddajquije cam cargo gu tunguije cár palabra, gue cu tzi jogui mfeni cu rí hñeh car Tzi Ta jítzi, pa gu majme-cu. Cu cjeya cu xí tjogui, jí bbe mí fah cu mfeni-cu. <sup>2</sup> Car mefi ca xí ttun cár cargo pa da nú cu pe ddaa, i nesta da mbeni te i ne cár jmü, pa ncjapü da dyøte rá zö cár bbefi. <sup>3</sup> Nugö ya, dí mangö dí øte rá zö cam bbefi. Jin tza i mportagui ca guír yomfenijü, guír majmü: ¿cja ntjumy i pejpi ca Ocja car Pablo cja huá jina? Yu cjahnitjo, jin dí cjaipi ngüenda bbü i tzobigui. Hasta guejquitsjegö, jin gui tocagui gu ma ¿Cja dí øte rá zö cam bbefi, cja huá jina? <sup>4</sup> Jin dí mbeni más xcrú øtigö hnar cosa rá nttzo, pe bbü gri dötsje cam palabra, cja gri xih ca Ocja jin te dí tugö, jin di tteme cam palabra, como jøña ca Ocja bí padi göhtjo. Guegue cam Tzi Jmuju da cja ur nzöya pa da ma, ja i ncja ca xcrú øtigö. <sup>5</sup> Eso, dí xihquijü, dyo guí tzohmiteju yu pa ya. Sta guebbü

xtu eh cam Tzi Jmuju, nubbú, cja dí göhtjoju gu ccahtiju ja i ncja cu cosa cu xí ttøti yu pa ya, cu jin xcá mbaj yu cjahni. Nubbú, da xijquiju ca Ocja ter beh ca xtrú dyøte göhtjo yu cjahni, cja co ja mí ncja nguá mbeniju mbo í møyju. Cja cu to xtrú dyøti ca rá zö, ca Ocja xta un cár tjaja rá zö. Nu cu to jí xtrú dyøti ca rá zö, jin da ttun cár tjaja.

<sup>6</sup> Nu car Apolos co nigö, í mefitjogöbbe ca Ocja. Ya xtú xihquiju ja ncja ga nuguibbe ca Ocja. Ncjahmu dí sirvegöbbe gá ejemplo pa gui ntzohmiju ja da ncja quí mefi ca Ocja. Nuquigüeju, hermano, i nesta gui teniju cam hmuygöbbe, cja gui nxödiju gui hmupju ncja ngu ga man cu Escritura. Jin to da hñixtsje por rá ngue ca hnar obrero ca i teni. Guejtjo jin to da despreciabi ca pé hnar obrero ca jin gui teni. <sup>7</sup> Nuquigüeju, cu to i hñixtsjeju ¿dyoca guí inaju, rá ndo zöquigüeju, cja jin te i ntjumuy cu pe dda hermano? Bbu guí mangue, más guí ndo padi ni ndra ngue quer hñohui, xijqui ya, ¿toca xí ddahqui-ca, pa gui padi rá zö? ¿Ter beh ca guí pehtzi ca jí xtrú ddahqui ca Ocja? Bbu xí ddahqui ca Ocja göhtjo ca guí pehtzi, ¿dyoca guí hñixtsje, bbu?

<sup>8</sup> Nuqueju, guí ingüeju, ya xquí ndo pajmu cár palabra ca Ocja, ya jin te i faltaquiju. Ya jin guí nestaguiju pa te gua ujtiquiju. Ngu guí inaju, rá ndo nzechquiju, hasta ya xquí mandadotsjeju. Ojalá ntjumuy ya xcri padi gri mandadotsjeju. Nubbú, gua magö pu, gua ma grí mpöjmu, dí göhtjoju, cja gri ndo bbupju rá zö. <sup>9</sup> Nugö, ngu dra mbengö, ca Ocja xí hñixcöje xtú cjaje apóstole pa gu ndo sufrije. Dí jñejme cu dda cjahni cu jin to i maði, ya xí tsjifi tiene que da du. Yu cjahni hua jar mundo i ccajtiguije, ncjahmu i ntsjundöju hnar cjahni ca ya xta bböhti. I ccajtiguije, i tjenguije yu cjahni. Ngu dra mbengö, hasta guejti cu anxe jar jitzí bí ntsjundöguije hneje. <sup>10</sup> Nugöje, ca dár sufrije por rá ngue car Cristo, guí majmu dí dondoje.

Nuquiguejɯ, ca xquí hñemejɯ guegue, guí inajɯ, ya xquí ndo padijɯ ja grí hmɯpɯ pa gui tzɔrijɯ ca Ocja. Guí inajɯ, rá ndo nzehquijɯ, pe nugöje, jin gui nzejcöje. Nuquejɯ, i ndo nrespetaquijɯ, cja nugöje, jin to i respetaguije. <sup>11</sup> Hasta guejya, cjuá dí tuntjuje, dí tutjeje, ya xí tjeɯ cɯm dajtuje. Cjatjo i ttanguije, cja ɯjtjo jabɯ gu hmɯpje. <sup>12</sup> Dí pejme co yɯm dyeje hasta ya xí mbo ɯm cueje pa dár tötije te gu tzije. I tzanguije yɯ cjahni, cja pé dí nzojme cor ttijqui. I cöbiguije, cja göhtjo dí tzejtije. <sup>13</sup> Bbɯ to i tzobiguije, pé dí jonije ja grá mpöjme car cjahni-ca. I ndo despreciaguije yɯ cjahni. Hasta rá pa ya, jin gui tzö ga nuguije, ncjahmɯ dí basuraje, drí ntzöhui da ttenguije.

<sup>14</sup> Nuquejɯ, ɯm hñohuiquijɯ, jin dí xihquijɯ-ná pa más da ncje ir tzöjɯ. Dí nzohquijɯ pa gu ddahquijɯ car hñu gui tenijɯ. Ncjahmɯ ɯm bajtziquijɯ, dí ndo nequijɯ. <sup>15</sup> Masque xín di bbɯ diez mil cɯ to pé da ɯjtiquijɯ, pe hnáatjo quer tajɯ guí hñijmɯ. Jønguitsjegö ir taguijɯ, como guejco xtú xihquijɯ nɯr evangelio, cja xcú hñemejɯ car Jesucristo. <sup>16</sup> Nuya, dí öhquijɯ tzɯ, gui dyötijɯ ncja ngu dra øtigö.

<sup>17</sup> Eso, ya xtrá cuj nɯr Timoteo, da ma pɯ jabɯ gár bbɯpɯ, da yojpi da mbembiquijɯ ja i ncja nɯr hñu dí tengö. Nugö dí bbɯy pa da fadi, ja i ncja car Jesucristo. Hnadi car hñu dí xih cɯ pe dda hermano da deni hneje, göhtjo cɯ lugar pɯ jabɯ i bbɯh cɯ to xí hñemejɯ car Cristo. Dí ndo ne nɯr Timoteo, ncjahmɯ mero ɯm ttugö, como bi hñeme bbɯ ndí predica. Cja hneje, xí ndeni rá zö cam Tzi Jmujɯ. <sup>18</sup> I bbɯhquiguejɯ cɯ ddáa cɯ i majmɯ, ya jin gu mágö pɯ, jin gu má ccajtiquijɯ. Jøña nɯr Timoteo xtá cujco xta ma pɯ. I ndo hñixtsje cɯ to i mbeni ncjapɯ, cja jin gui izquigö-cá. <sup>19</sup> Pe ndejma gu magö pɯ hneje, gu ma grí ccajtiquijɯ, bbɯ da ne ca Ocja. Ya jin tza gu degö hua. Nubbá, gu øhtibi ɯr prueba cɯ to i ndo hñixtsje pa grá padi, ¿cja cierto i zedijɯ i tenijɯ car Jesucristo cja huá

nxøgue bbetjritjo ca i majmæ? <sup>20</sup> Nu ca to xí ñuti jár dye ca Ocja, bbæ ntjumæy xí hñeme, nubbú, i øte ncja ngu ga mañ ca Ocja. Jin gui eme xøtzetjo. <sup>21</sup> Xiquigüeja, ¿cja gui neja gu jaçi hnar ttzato, gu ma grí jupiquija, cja huá gui neja gu nzohquija cor ttijqui, cja jin gu huentiquija? Bbæ gui neja gu nzohquija rá zö, nubbú, gui jiejmæ ca guír hñixtsjeja.

*Se juzga un caso de inmoralidad*

5

<sup>1</sup> Xí tsijiqui, i bbæh ca hnar hermano ca xí dyøti ca rá nttzo, xí yojmi cár bbejña pe hnar hñøj. Rá ndo nttzo ca xí dyøti car hermano-ca, como xí yotsjehui cár jøme. Ni digue ca cjahni ca jin gui meyajæ ca Ocja, jin gui consentija hnár hñohui bbæ i øte ncjapæ. <sup>2</sup> Cja nuqueja, todavía gui hñixtijæ. Mír ntzøhui güi pehtzi ir tzøja cja güi dumæyja. Pe nuqueja, gui jectija i bbæjti pæ jar templo car hermano-ca. I nesta gui fonguija. <sup>3</sup> Nugö, masque jin dár bbæh pæ, pe num tzi mæy, i mbenquija ncjahmæ de vera gri bbæjcö pæ. Dí mangö, rí ntzøhui gui castigaja car cjahni-ca. <sup>4</sup> Nuya, gui jmuntzija cja gui dyøjpija cam tzi Jmujæ Jesucristo da möxquija pa gui jojquija nar asunto-ná. Nugö, xtá mbenquija, cja hnehquigüeja, gui mbenguija ¿ter beh ca gua mangö bbæ gri bbæjcö pæ? Cja nu ca gui dyøtijæ, cam Tzi Jmujæ Jesucristo da möxquija co cár ttzedi. <sup>5</sup> Nuquigüeja, gui xijmæ car hñøj-ca, ya jin gui pertene jar templo. Diguebbæ ya, gui nzojmæ ca Ocja, gui dyøjpija da uni ær tsjejqui ca Jin Gui Jo pa da castiga car cjahni-ca, pa da nxödi, ya jin da jieç qui nttzomfeni da mandadobi. Da ncjapæ da tjeç car cjahni-ca da sufri, santæ da repenti cja pé da jion ca Ocja. Ncjapæ, jin da bbædi bbæxtu eç cam Tzi Jmujæ Jesucristo.

<sup>6</sup> Jin gui tzö ca guír hñixtijæ. ¿Cja jin gui padija nar jña na i ma, ina: “Bbæ da ntjantzi hna tzi tæjqui ær levadura

car c̄j̄ni t̄j̄jme, da z̄in̄i göht̄jo, da ndo nguj̄qui”? Guehca da nc̄ja-ca bb̄u gui consent̄ij̄u car c̄jahni-ca. <sup>7</sup>Gui c̄j̄ht̄zij̄u göht̄jo ca rá nttzo, pa jin da t̄zehquij̄u, como car Jesucristo ya x̄í ddahquij̄u hnar ddadyo hm̄y. Gui c̄j̄j̄u nc̄ja ngu c̄u ndom titaj̄u bb̄u mí tz̄öj̄u car mbaxc̄j̄ua gá pascua. Mí wej̄quij̄u car levadura, mí øti quí t̄j̄jmej̄u c̄u jin te mí yoj̄mi levadura. Gui dyøt̄ij̄u nc̄jap̄u hneje, jin gui jiejm̄u da hm̄uh p̄u jar templo c̄u c̄jahni c̄u i øti ca rá nttzo. Car Jesucristo bi j̄ñej̄mi car t̄zi detit̄jo ca mí bb̄øhti bb̄u mí tz̄öj̄u car mbaxc̄j̄ua-ca. <sup>8</sup>Nugöj̄u, rí ntzöh̄ui gu mben̄ij̄u ja nc̄ja gá nd̄u guegue pa gá nguzquigöj̄u ca rá nttzo ca ndí t̄j̄j̄u. Eso, gu c̄j̄ht̄zij̄u ya göht̄jo tema cosa rá nttzo. Nc̄jap̄u gu j̄oj̄qui ȳm vidaj̄u pa gu cuat̄ij̄u ca Oc̄j̄a, göht̄jo mbo ãm t̄zi m̄ȳj̄u. Jin gu h̄ñoj̄u madé j̄ár h̄ñu ca Oc̄j̄a, madé jar h̄ñu ndí tenij̄u máh̄meto. Gu p̄ht̄zi ãm tz̄öj̄u digue c̄u cosa c̄u ndí øt̄ij̄u mah̄meto, c̄j̄a gu j̄ej̄m̄u ya. Gu ungui ãm m̄ȳj̄u pa gu øt̄ij̄u ca rá zö.

<sup>9</sup>Ca hnar carta ca dú penquij̄u, dú xihquij̄u jin gui ntzixihui ȳu to i yohti bbej̄ñ̄a. <sup>10</sup>Claro jin dí ccaxquij̄u pa jin gui nzojm̄u ȳu c̄jahni hua jar mundo ȳu i yohti bbej̄ñ̄a, o ȳu i ndo ne da j̄ñ̄a, o ȳu i mpe, o ȳu i eme c̄u c̄j̄á c̄u jin gui h̄ñ̄ani. Porque bb̄u güi wembij̄u-ȳu, di nesta güi p̄nguej̄u hua jar mundo, bb̄u. <sup>11</sup>Nu ca dú xihquij̄u bb̄u ndú øti car carta-ca, jin gui ntzixihui hnar c̄jahni ca i mant̄jo ãr hermano, c̄j̄a i yohti bbej̄ñ̄a. Guejt̄ji hnar c̄jahni ca göht̄jo ca i cc̄ah̄ti, göht̄jo i ne da meht̄zi, o hnar c̄jahni i emet̄jo c̄u ídolo, o i tzaj̄te, o i nt̄i, o i mpe. Nugö, dí xihquij̄u, jin gui nzojm̄u gá hermano c̄u c̄jahni c̄u i øte nc̄jap̄u, c̄j̄a nim pa gui t̄zihui hnaadi p̄u. Gui nuj̄u c̄u c̄jahni-cá nc̄ja c̄u c̄jahni c̄u jin gui eme ca Oc̄j̄a. <sup>12</sup>Porque jin te ãm oficiogöj̄u pa gu j̄ampij̄u ãr huenda c̄u c̄jahni c̄u jin gui eme. Pe i tocaguij̄u gu j̄ampij̄u ãr huenda ȳu ya x̄í h̄ñeme n̄ar evangelio, c̄j̄a gu nzojm̄u pa ya jin da dyøti ca rá nttzo. <sup>13</sup>Nu c̄u bí dyo p̄u t̄ji,

ca Ocja xta juzga, xta un cár castigo. Pe como ư hermano ca hnáa ca xí dyøti ca rá nttzo, rí ntzøhui gui fonguijũ, ya jin gui ntzixihui-ca.

*Pleitos delante de jueces que no son creyentes*

6

<sup>1</sup> Bbũ i bbũh hnar hermano ca xí cjahqui hnar cosa jin gui tzø, ¿dyocã guí pẽhui jar nzøya pa da reglaquihui, siendo jin gui emẽ cár palabra ca Ocja cũ nzøya? ¿Dyocã jin guí øjpĩhui cũ cjuada da jojqui quer juenihui, como guejti-cũ i ten ca Ocja? <sup>2</sup> Xí man ca Ocja, ba eh car pa bbũ xta hñixquigøjũ, yí bajtziguijũ, gu cjajũ nzøya, gu øhtibijũ jujticia yũ cjahni yũ rí den nũr mundo. ¡Tji ya ca! Cja bbũ gui ma gui jojquijũ quí jueni yũ cjahni yũ rí den nũr mundo, bí jogui pa gui jojquitsjeju quir tzi juenitjoju, yũ pa ya. <sup>3</sup> Hasta quí anxe ca Ocja, da tocaguijũ gu jampijũ ư huenda. Nu yũ pa ya, ¿cja guí tzøjũ rá ndo ntji grí jojquijũ yũ guí cjatsjeju ya? <sup>4</sup> Nuquiguejũ, bbũ guí huenijũ digue yũ te i cja hua jar mundo yũ pa ya, ¿dyocã guí cuatijũ cũ cjahni cũ nim pa i emẽ nũr evangelio pa gui dyøjpĩjũ-cũ da jojqui quir asuntoju? Guegue-cũ jin gui padi da juzgaguijũ rá zø, como hnahño quí mfenijũ. <sup>5</sup> Rí ntzøhui gui pehtzi ir tzøjũ. ¿Cja jin gui bbũ mađi hnar hermano ca di padi da jñampi ư huenda yũ hñohui yũ xí hueni cja da xijmũ tocã i ndujpite? <sup>6</sup> Nuquiguejũ, hnar hermano i huenihui cár hñohui, cja i pa jar nzøya, bí quejabi, bí nzoh cũ jin gui emẽ nũr evangelio pa da jojquibi cár juenihui.

<sup>7</sup> Nxøgue ư hmetzø ca guí øtijũ, como gue quir mĩn-ga-hermanoju guí quejabijũ, guí ưjũ. ¿Dyocã jin guí tzejti bbũ to te i janqui? ¿Dyocã jin guí tzejti, bbũ to te i øjtiqui? <sup>8</sup> Pe nuquejũ ya, mismo yir hñohuijũ guí jñøtitsjeju o guí øhtibijũ ca jin gui tzø.

<sup>9</sup> Mbenijü tzü. ¿Cja jí bbe guí padijü, jin da ñuti pü jabü i mandado ca Ocja yu to i ndujpíte? Dyo guí emejü, ca Ocja más da perdonabitjo-cü. Porque jin da ñuti pü jabü bí bbüñ ca Ocja cü hñøjø cü i yojmi bbejña cü jin gui ntjajtihui, ni digue cü bbejña cü i yojmi hñøjø cü jí í damejü, ni digue cü cjahni cü i eme ídolo, ni digue cü i jøhtibi cár bbejña cár minga-hñøjøhui, ni digue cü i hñotsjehui cár minga-hñøjøhui, <sup>10</sup> ni digue cü be, ni digue cü i ndo ne da jña, ni digue cü i tzajte, ni digue cü cjatjo ga ntj, ni digue cü i xohtzibi bbetjri quí cñohui, ni digue cü i øti ntjøti. Göhtjo-cü, jin da ñuti pü jabü bí mandado ca Ocja. <sup>11</sup> Nuquigüeju, i bbüñquigüeju cü ddáa cü mí ncjajü pü mahmeto. Pe nuya, ca Ocja xí pøtiqiuju ntero cü nttzomfeni cü nguí mbenijü, cja ya xcú jiejmü cü cosa-cü. Como ya xcú hñemejü cam Tzi Jmujü Jesús, cja guegue xí nguzquiju ca rá nttzo ca nguí tujü, nuya xí man car Tzi Ta jítzi, jin guí ndujpíteju ya. Cja nuya guí yojmü cár tzi Espíritu ca Ocja.

### *La santidad del cuerpo*

<sup>12</sup> øde, i bbüñ cü ddaaquigüeju guí majmü: “Nuya, ya jin gui ccaxqui car ley ca i ten cü judio. Tzø gu øte göhtjo ca dí ne.” Nugö, dí xihquiju, masque dí pehtzi derecho gu øte göhtjo ca dí ne, i bbüñ cü dda cosa cü jí rí ntzøhui gu øte. Bbü gu øtigö-cá, xta dyegui cum nttzomfeni, cja ya jin gu hmüy ncja ngu ga ne ca Ocja. <sup>13</sup> Ya xcú dyøjmü nar jña-ná: “I bbüñ car jñüni pa num müyju, cja i bbüj num müyju pa gue car jñüni.” Pe xta zøh car pa bbü xta man ca Ocja, ya jin gu nesta gu tzijü. Bbü ya xcrú tujü cja pé xcrú ja üm jñajü, nubbü, da mpun num müyju cja co ca dár tzijü. Guejti num cuerpoju, cierto ca Ocja xí ddajquiju hneje, pa gu hmüpjü hua jar mundo cja gu pejpiju guegue. Jí xcá ddajquiju num cuerpoju pa gu yojmü bbejña rá ngu,



## 1 CORINTIOS 6:14 17 1 CORINTIOS 6:20

como úr mejti cam Tzi Jmuj̄ Jesús. <sup>14</sup> Masque gu tugöj̄, pe jin da mpun nam cuerpoj̄. Car Tzi Ta j̄itzi bi xox cam Tzi Jmuj̄ Jesús bb̄a ya xquí d̄y, pé bi un cár nzajqui. Guejquitjogöj̄, da xoxquij̄ bb̄a ya xcrú tuj̄, como rá nze guegue pa pé da ddajqui cam nzajquij̄, göhtjo co ȳm cuerpoj̄.

<sup>15</sup> Dyøj̄maj̄, nugöj̄, como ngu xtá emej̄ car Jesu-cristo, dí cjā cár cuerpo guegue, como í mejtiguij̄, göhtjo co ȳm cuerpoj̄. ¿Cja jin guí padij̄ nú? Hnar hñøj̄ ca ya xí hñeme car Jesucristo, jin gui tzö da hm̄bi hnar puta bbejñ̄a. Jin gui tzö da mpejnihui quí cuerpohui, como ya xi úr mejti car Cristo cár cuerpo ca hnáa ca xí hñeme. Xí car Jesucristo ¿Cja di mpejnihui guegue cár cuerpo hnar puta bbejñ̄a? <sup>16</sup> ¿Cja jin guí padij̄, hneje, ca to i mpejnihui hnar puta bbejñ̄a, car hora ca i pejni quí cuerpohui, i ncja hnatjo? Ncjahm̄ ya jí úr mejti j̄ontsj̄e car hñøj̄ cár cuerpo, como ya xi úr mejti car bbejñ̄a hneje. I tzudi ncja ngu ga mam̄ p̄a j̄ar palabra ca Ocja, ina: “Hnar hñøj̄ co cár bbejñ̄a, xta ncjahui hnadi cár cuerpohui cja co cár vidahui.” <sup>17</sup> Ncjadip̄ ca to i vojmi cam Tzi Jmuj̄ Jesús, guegue-ca xí cjajpi úr mejti hneje. I hnaadi car Espíritu ca i bb̄a úr m̄yhui.

<sup>18</sup> Nuya bb̄ú, dyo guí voj̄m̄ ca bbejñ̄a ca jí xquí ntjajtij̄. Ȳu pé dda cosa rá nttzo ȳu i cja n̄r cjāni, jin gui ttzombi n̄r cuerpo ncja-ca. Pe bb̄a guí bb̄ubi hnar bbejñ̄a ca jí ir bbejñ̄atsj̄e, ncjahm̄ guí döjti göhtjo quer cuerpo. <sup>19</sup> Dyøj̄maj̄, ncjahm̄ úr templo car Espíritu Santo nir cuerpoj̄. Ca Ocja xp̄a mejni cár tzi Espíritu pa da hm̄ mbo ir m̄ȳj̄ cja pa gui voj̄m̄-ca. <sup>20</sup> Como xí ndönquij̄ ca Ocja, xí nguti rá m̄adi por rá nguehquej̄, ya jí ir mejtiguej̄ yir cuerpoj̄. Nuya i nesta guí hm̄p̄j̄ pa da tteme ca Ocja. Gui sirvebij̄, göhtjo mbo ir m̄ȳj̄, cja hneje co yir cuerpoj̄, como göhtjo í mejti guegue.

*Consejos sobre el matrimonio*

## 7

<sup>1</sup> Por digue car carta ca gú penquijũ, gú dyönguijũ, “¿Cja más rá zö bbũ jin da jiongui úr bbejñã nũr hñøjø?” Nugö dí xihquijũ, i joh bbũ jin da jioni. <sup>2</sup> Pe pa jin da yojmi bbejñã cũ jin gui ntjajtihui, ncja ngu ga dyøti yũ cjahni rá ngu, i conveni nũr hñøjø da jion cár bbejñã pa da ntjajtihui, cja guejti nũr bbejñã, da hñih cár dame. <sup>3</sup> Rí ntzøhui nũr hñøjø da yojmi cár bbejñã, da hmũbi. <sup>4</sup> Da mben car bbejñã, ya jin gui jøñã guegue úr mejtitsje cár cuerpo, sino úr mejti cár dame hneje. Guejti car hñøjø, da mbeni, ya jin gui jøñã guegue úr mejtitsje cár cuerpo. Ya xi úr mejti cár bbejñã hneje, como guegue-ca i pehtzi derecho da yojmi. <sup>5</sup> Car hñøjø, jin da ccax cár bbejñã bbũ i ne da hmũbi, cja car bbejñã da ncjadipũ, da jieñ cár dame da hmũbi. Jøntsje bbũ da ñatsjehui cja da majmi, jin da ma da dyobi tengũ xuy, pa más da jogui da orahui, nubbũ, da jogui, pa tengũ mpa, hnani da dyoy cada hnáa. Cja bbũ ya xtrú tjoh cũ pa-cũ, pé da mpejnihui bbũ. Bbũ di seguehui göhtjo Ƴr tiempo, jin di mpejnihui, pe ntoja to xti jiøti ca Jin Gui Tzö pa di jioni hnahño Ƴr bbejñã o hnahño Ƴr hñøjø.

<sup>6</sup> Guejquitsjegö xtú xihquijũ nar palabra-na, ja da ncja, bbũ i majmi hnar hñøjø cja co cár bbejñã jin da dyobi tengũ xuy. Pe jin dí xihquijũ i nesta gui dyøtijũ ncjapũ. <sup>7</sup> Nugö, dí mbengö, quisiera göhtjo yũ cjahni di hnatsje, ncja ngugö. Nu ca Ocja xí ddajquijũ cada hnaá yũm cuerpojũ, pa gár hmũpũ, pe jin gui hnaadi cãm mfenijũ. Hnahño ga mben ca hnáa, cja pé hnahño ga mben ca pé hnáa.

<sup>8</sup> Nu cũ jin te i bbũ úr bbejñã, o jin te i bbũ úr dame, co cũ ddanxũ, dí xijmũ, más rá zö da hnatsjejũ, ncja ngugö.

<sup>9</sup> Pe bbũ jin gui patibi da hnatsje, mejor da jiongui hnár

bbejña o hnar dame, cja da ntjajti bbú. I conveni da ntjajti pa da jñu úr møy, cja ya jin da dé da mbeni ja da ncja.

<sup>10</sup> Nu cü ya xí ntjajti, dí xijmü, jin da weguehui. Jin gui jønguitsjegö dí xijmü ncjapü. Gue cam Tzi Jmujü Jesús bi mā ncjapü. Car bbejña ca ya xí ntjajti, jin da wembi cár dame. <sup>11</sup> Cja bbü ya xtrú wembi, ya jim pé da ntjajtihui pe hnar hñøjø. Bbü ndejmā jin gui ne da hnatsje, mejor da nzoh cár dame ca xí megui pa pé da hmübi. Guejti car hñøjø, jin da meh cár bbejña.

<sup>12</sup> Yü pe dda palabra yü gu xihquijü ya, jin gá man car Jesucristo, pe gue yüm mfenitsje. Bbü i bbüh hnar cjuada ca ya xí ntjajti, cja cár bbejña jin gui eme nür evangelio, bbü i mpöjmi car cjuada-ca, jin da guh cár bbejña. <sup>13</sup> Guejti hnar hermana ca ya xí ntjajtihui hnar hñøjø ca jin gui eme nür evangelio, bbü i ne-cá da hmujtihui, jin da wembi. <sup>14</sup> Porque car hñøjø ca jin gui eme, pe i eme cár bbejña, ca Ocja parejo ga ccahti cü yojo-cá, como ya xí mpejnihui, ya jin gui bbatsjehui. Guejti car bbejña ca jin gui eme nür evangelio, pe i eme cár dame, ca Ocja i ccahti rá zö car bbejña por rá ngue cár dame. Bbü di jinā ca hnāa ca i eme, göhtjo quí bajtzi cü di hmøy, di nü ca Ocja ncjahmü í bajtzi cü cjahni cü jin gui eme. Pe xí man ca Ocja, bbü i eme car hñøjø, o gue cár bbejña, guegue da nü rá zö quí bajtzi. <sup>15</sup> Pe bbü ndejmā i ne da wen ca hnāa ca jin gui eme, da tjegui da ma. Jin tema nttzojqui i tü car cjuada bbü da weguehui cár bbejña por rá ngue nür palabra ca Ocja. Guejti hnar bbejña, bbü da weguehui cár dame por rá ngue nür palabra ca Ocja, jin tema nttzojqui i tü hneje. Ca Ocja xí nzojcöjü cja xí cjagui í bajtziguijü, pa gu hmæpjü rá zö cja jin gu ntujnijü. <sup>16</sup> Pe bbü rá zö ga hmübi hnar hñøjø co cár bbejña, más bí jogui jin da weguehui. Nür bbejña nü i eme, bbü da hmujtihui cár dame, quien quita, ¿cja jin da dapi car hñøjø pa da hñeme? Guejtji nür hñøjø

n̄u i ɛmɛ, quien quita, ¿c̄ja jin da d̄api c̄ar bbejñ̄a?

*Que vivan como estaban cuando Dios les llamó*

<sup>17</sup> I pah ca Oc̄ja ja mí nc̄ja m̄ír hm̄uy cada hnaguigöj̄u bb̄u ndú ɛmej̄u car Jesucristo. Jin gui nesta gu jonij̄u hnahño ɛr bb̄efi gu pejm̄u, ca ya xtá ɛmej̄u. Como gue ca Oc̄ja xí ddajquij̄u cada hnaguigöj̄u cam bb̄efij̄u c̄ja co ja nc̄ja gár hm̄ɛrj̄u. Guejn̄u dí xih c̄u hermano göhtjo p̄u jab̄u dí dyo. <sup>18</sup> Nuquigue, nc̄ja ngu m̄ír hm̄uh quer cuerpo bb̄u ngú dyöj̄ n̄ur evangelio c̄ja gú hñeme, da nc̄jadip̄u. Bb̄u ya xquí c̄jözqui ca hnar seña ca i ttøhtibi c̄u judio, jin te i c̄ja-ca. Dyo te pé gui c̄jajpi quer cuerpo pa jin da nigui car seña. Guejtjo bb̄u jí xquí c̄jözqui quer cuerpo car seña-ca bb̄u ngú hñeme n̄ur evangelio, ya jin da ttøjtiqui car seña-ca. <sup>19</sup> Ȳu to xí hñeme n̄ur evangelio, ca Oc̄ja i cc̄ahti göhtjo hnagut̄jo, nc̄ja ngu ȳu to xí ncuajtibi yí cuerpo ca hnar seña, nc̄ja ngu ȳu jin te i cuati c̄ar seña. Nu ca i ne ca Oc̄ja, gu øtij̄u nc̄ja ngu ga man c̄ar palabra. <sup>20</sup> Como ngu nguír hm̄uy bb̄u mí nzohqui ca Oc̄ja c̄ja gú hñeme car Jesucristo, gui nc̄jadip̄u, c̄ja gui segue gui dyøti car bb̄efi ca nguí p̄efi. <sup>21</sup> Nuquigue, i bb̄uh quer jm̄u ca i mandadoqui gui dyøti ca i equi. Bb̄u jin gui nigui car manera pa grí pøm p̄u, dyo guí dum̄uy. Pe bb̄u da nigui car manera grí pøni, pa jin gui dé gui sirvebi, gui mpegui pa gui pøm p̄u. <sup>22</sup> Hnar c̄jahni car m̄efitjo, göhtjo ɛr vida xí pejpi c̄ar jm̄u, c̄ja diguebb̄u ya, xí hñeme car Jesucristo, ca Oc̄ja bí janti nc̄jahm̄u ya xtrú mbøm p̄u jár dyɛ c̄ar jm̄u, masque segue i pejpitjo. Guejti car c̄jahni ca mí dyo libre bb̄u mí hñeme car Cristo, ca Oc̄ja bí janti, nuya i jñejmi ca hnar c̄jahni ca i pejpi c̄ar jm̄u, como nuya xta hm̄u ɛr dyɛ car Cristo c̄ja xta pejpi-ca. <sup>23</sup> Car Cristo xí ndönquij̄u, bi guti rá m̄adi pa gá c̄jahquij̄u í mejtiquij̄u. Nuya, como ir tzi Jm̄uj̄u ya ca, dyo guí jñeguij̄u da mandadoquij̄u ȳu c̄jahni

pa pé gui dyøtiju cosa cü jin gui tzøh ca Ocja. <sup>24</sup> Nuqueju, hñohui, según quer bbefi o quer oficio ca nguü bbupju bbu ngü fadi ngü hñemeju cár palabra ca Ocja, da ncjadipju gui hmupju, pe nuya, guí yojmü ca Ocja.

*Más palabras de consejo acerca del matrimonio*

<sup>25</sup> Jin tema mandamiento xí nzoguiju cam Tzi Jmujü Jesucristo digue ja da ncja cü bajtzitjojo cü jí bbe i ntjajti. Pe dí nzojcö-yü ncja nguü dra mbengö. Cja como i föxqui cam Tzi Jmujü co cár tzi ttijqui, rí ntzøhui gui dyødeju ca dí ne gu xihquiju. <sup>26</sup> Dí ingö, rá ntji yü pa ya, porque da ndo sufri yü to xí nden car Jesucristo. Por eso, más rá zö bbu jin da ntjajti yü to i ddatsje. <sup>27</sup> Bbu ya xcü ntjajti, rá zøtjo, dyo guí mbeni gui jieh quer bbejña. Pe bbu jin te bbe guí hñi bbejña, jin gui jioni bbü. <sup>28</sup> Bbu ndejmü guí ne gui ntjajti, rá zøtjo, jin gui nttzo-ca. Guejtjo bbu da ntjajti hnar bajtzi bbejña, jin gui nttzo hneje. Solo, i nesta da mbenijü te da ncja. Yü to da ntjajti, tiene que da sufri hua jar jöy. Cja dí mangö, quiera jin gui sufrijü ncjanü.

<sup>29</sup> Dí xihquiju, hñohui, ya jin tza i nguü car tiempo ca dí pehtziju pa gu hmujtijü hua jar jöy. Nuquiugue, bbu ya xqui bbuh quer bbejña, jin gui jøña guegue gui mbeni. Guejtjo i nesta gui mbeni, ja grí hmajcua jar jöy pa da tzøh ca Ocja. <sup>30</sup> O bbu xí ndü hner animaju, dyo guí ndo mbenijü. Guejtjo bbu guí ndo bbuy rá zö, cjuá guí mpöjö, gui mbeni, xta tjojtjo göhtjo yü i cja. Cja bbu te xcü töy, dyo guí ndo ne ca. <sup>31</sup> Bbu guí tzi ja hua jar mundo, dyo guí ndo ungui ir müy gui pehtzitjo, porque xta mpuni göhtjo yü dí ccahtijü hua.

<sup>32</sup> Nugö dí mangö, más da joh bbu jin te gui mbenijü cja gui uni ir müyju gui tenijü ca Ocja. Nür hñøjø nü i ddatsje, i mbeni ja drí pejpi ca Ocja cja co ja drí hmüy pa da tzøpi.

<sup>33</sup> Pe nür hñøjø nü ya xí ntjajti, i ndo jon cü cosa cü i cja hua

jar jöy, como i mbeni ja drí pöjpi cár bbejña. Jin gui tzö da mbeni jøña ja drí tzøpi ca Ocja. Madé i mben cár bbejña, madé i mben ca Ocja. <sup>34</sup> Guejti nar bbejña nu ya jin gui bbu úr dame cja co nar bajtzi bbejñatjo nu jí bbe i ntjajti, i jon ca Ocja göhtjo mbo úr møy. I mbeni ja drí hmøy ncja ngu ga ne ca Ocja, como úr mejti jøña guegue-ca cár cuerpo co hneje cár tzi møy. Nu nar bbejña nu i bbu úr dame, dé ga mbeni ya i cja hua jar jöy, cja co ja drí dyøti ca i bbejpi cár dame. <sup>35</sup> Dí xihquijü-nu pa gui mbenijü ja i ncja car ntjajti. Jin dí ccaxquijü pa jin gui ntjajtijü. Jøntsje dí ne pa gui dyøtijü ca rí ntzøhui pa gui hmøpjü rá zö, cja pa gui tenijü cam Tzi Jmuju Jesucristo göhtjo mbo ir tzi møyü.

<sup>36</sup> Bbu i bbu hnar hermano ca i hñih hnár ttixü ca ya xí hmejña, bbu ya xqui ne da ntjajti cár ttixü, cja bbu ya xqui bbu car hñøj ca i ne da ntjajtihui, bbu i mben cár ta da convenibi cár ttixü da ntjajti, da jie h bbá. Jin di nttzo bbu da ntjajti. <sup>37</sup> Guejtjo bbu i bbu hnar hermano ca i hñih hnár ttixü ca ya xí hmejña, bbu ya xí mben car hñøj, mejor da hnatsje cár ttixü, bbu jí xtrú dyøte tema compromiso cár ta pa da ntjajti cár ttixü, cja bbu i bbu conforme cár ttixü pa da hnatsje, nubbu, bí jogui da hnatsje car bajtzi bbejña. <sup>38</sup> Car hñøj ca i ungui ur tsjejqui cár ttixü pa da ntjajti, i øti ca rá zö. Pe dí ingö, ca to jin da ntjajti, más rá zö i cja-ca.

<sup>39</sup> Bbu ya xí ntjajti hnar bbejña, i man car ley, jin da wembi cár dame, göhtjo úr vida. Pe bbu da du cár dame, ya xqui bbu libre pa pé da ntjajti bbu da ne. Jøntsje i nesta da ntjajtihui hnar hñøj ca i eme cam Tzi Jmuju Jesucristo. <sup>40</sup> Pe nugö, dí mbengö, bbu ya jim pé da ntjajti, más da mpöh bbu. Guejtjo dí mangö, gue car Tzi Espíritu Santo xí xijqui nar palabra-na hneje.

*Los alimentos consagrados a los ídolos*

## 8

<sup>1</sup> Nuya bb̄u, gu nzohquij̄u digue c̄u j̄ñuni c̄u xí j̄ñah̄tibi c̄u ídolo. Nugöj̄u, dí padij̄u, jin gui hñán c̄u ídolo. Pe ca ya xtí tzi padij̄u ja i ncja ca Ocja, ngu dí hñixtsjeju, cja dí majm̄u, ya xtí ndo padij̄u. I nesta gu mbenij̄u ȳm hñohuij̄u, ȳ cja i f̄adi da denij̄u ca Ocja, cja gu mbenij̄u, ja gár hm̄ap̄ju pa gu föxju da zedi da denij̄u. Nubbú, gu zedij̄u, dí göhtjoju. <sup>2</sup> Car hermano ca di ma, ya xqui ndo padí rá zö ja i ncja ca Ocja, jin gui cierto ca i mbeni guegue, como cja i f̄adi da badi. <sup>3</sup> Nu car cjahni ca i jon ca Ocja göhtjo mbo úr tzi m̄uy, guegue ntjum̄uy i padí ja i ncja. Car Tzi Ta j̄itzi i patibi quí mf̄eni car cjahni-ca, cja i xifi úr bajtzi.

<sup>4</sup> Nuya, digue c̄u j̄ñuni c̄u i j̄ñah̄tibi c̄u ídolo, hna parte, jin te i cja bb̄u gu tziju-c̄u, como dí padij̄u, jin te ntjum̄uy c̄u ídolo. Ddatjse ca Ocja i bb̄uy. <sup>5</sup> Cierto i bb̄uy ȳ ddáa ȳ i tsjifi cjáa, i m̄an ȳ cjahni, ȳ ddáa bí bb̄uh p̄u jar j̄itzi cja ȳ pe ddáa i bb̄ujcua jar jöy. Rá ngu i bb̄uy c̄u i ihtzibij̄u ȳ cjahni ncjahn̄u Ocja, cja rá ngu c̄u i nzojm̄u ȳ cjahni, i xijm̄u í jmuju. <sup>6</sup> Pe nugöju, ddatsje ca Ocja dí nzojm̄u, gue car Tzi Ta j̄itzi. Guegue-ca bi mandado bi ttöte göhtjo ȳ i bb̄uy. Cja guejquitjogöju hneje, xí ddajqui cam nzajquij̄u pa gu jonij̄u cja gu xöjtibij̄u guegue. Ddatsje hneje cam Tzi Jmuju Jesucristo ca dí ihtzibij̄u. Guegue bi dyöte göhtjo ȳ dí ccahtij̄u, cja guejtjo bi cjagui í bajtziguij̄u ca Ocja.

<sup>7</sup> I bb̄uh c̄u dda cjahni, ya xí hñemeju ca Ocja, pe jí bbe i padij̄u, ¿cja ddatsje guegue-ca i bb̄u úr ttzedi? Ȳ dda hermano, bb̄u jí bbe mí eme, mí ndo ihtzibi c̄u ídolo. Cja nuya, masque ya xí hñemeju nar evangelio, bb̄u i tziju hnar j̄ñuni ca xí j̄ñah̄tibi c̄u ídolo, i yomfenij̄u, ¿cja rá zö ca i øtij̄u, cja huá ntoja rá nttzo? como ya jí rí ntzöhui da hñihtzibi c̄u ídolo. <sup>8</sup> Ȳ dí tziju, jin gui föxquij̄u pa gu cuatij̄u ca Ocja. I ncjadip̄u c̄u j̄ñuni c̄u xí j̄ñah̄tibi c̄u

ídolo, bbu dí tziyu-cu, jin gui ccaxquiyu pa jin gu teniyu car Jesucristo, pe guejtjo jin gui föxquiyu. <sup>9</sup>Bbu guí ne gui tziyu cu jñuni-cá, jin dí ccaxquiyu. Pe dí xihquiyu, gui jña ur huenda, jin gui ma gui tsjöjqui quer hñohui ca cja i fadi i eme nár palabra ca Ocja. <sup>10</sup>Bbu da ccajtiqui guegue, gra tzi pu jabu i bbuh cu ídolo, pé xta mbeni, guejti guegue da jogui da zi pu. Nuque, guí padi, jin te i ntjumuy cu cja-cu, pe guegue, como jí bbe i nzedi, ga ma, ndejmaja ur jñuni car ídolo ca grá tzi. Nubbá, da dyøte ncjadipu, cja ya jin da ne da den car Jesucristo. <sup>11</sup>Tji ya ca. Da bbeh quer hñohui ca jin gui nzedi, por rá nguehca rí denqui, cja nuque, ya xquí padi rá zö te i ma nár palabra ca Ocja. Gui mbeni tzu, bi du car Jesucristo por rá ngue car hñohui-ca hneje. <sup>12</sup>Gui mfödi, jin gui ma gui ujti quer hñohui da dyøti hnar cosa jin gui tzö, como guegue i mbendi cu ídolo ncja ngu nguá mbeni mahmeto. I tzüdi ncjahu guehque guí ujti pé da dyøti cu cosa rá nttzo pu jabu ya xquí jieyma-cu. Ncjaru guí øhtibi ca rá nttzo car hñohui-ca. Ncjahmu guejti car Cristo guí øhtibi ca rá nttzo, hneje. <sup>13</sup>Nugö ya bbu, bbu gu tsjöjqui cam hñohui por rá nguehca drá tzagö ngø ca xí jñahtibi cu ídolo, ya jin gu tzagö-ca göhtjo ur vida, pa jin da ccahti cam hñohui cja jim pe da dyøti ca rá nttzo ca ya xquí jiegui.

### *Los derechos de un apóstol*

## 9

<sup>1</sup> øde, i bbuh cu ddaaquigeyu guí majmu, jin te i ntjumuy cam oficiogö gá apóstole. Guejtjo i man cu ddaaquigeyu, jin gui tzö gu hmuy como ngu dra mbentsje. ¡Ngue! Dúr apóstole hneje, como dú ccahti cam Tzi Jmuju Jesús. Guegue-ca xí cjaui ur jmandaderogui, cja nuqueyu gú hñemeju bbu ndú nzohquiyu. <sup>2</sup>Masque i man cu pe ddáa, jin gá hñixquigö car Cristo gá apóstole,



nuquejɤ, tiene que gui ncjuanijɤ, cierto ɛr jmandaderogui car Jesucristo, porque bbɤ jí xtrú ddajqui cam cargo guegue-ca, nugö, jí xcrú nzohquijɤ, cja nuquejɤ, jí xcrú hñemejɤ nɤr evangelio.

<sup>3</sup> Cɤ to i xijqui jí ɛr jmandaderogui car Cristo, dí xifi, ntjumɤy xí ddajqui cam cargo-ca, como ya xqui bbɤh cɤ to xí hñeme ca xtá nzofo. <sup>4</sup> øde, guí majmɤ, nugö jin dí pehtzi derecho da ttajquitjo ca gu tzi. <sup>5</sup> Ngu gri majmɤ hneje, jin dí pehtzi derecho gu ntjaitibbe hnar hermana cja gu tzitzi göhtjo pɤ jabɤ dí pa, ncja cɤ pe dda apóstole, co quí cjuada cam Tzi Jmuju Jesús, co ni car Pedro. <sup>6</sup> Nugö co car Bernabé, ¿cja jønguitsjegöbbe dí nesta gu seguebbe gu pebbe cɤm bbefibbe pa da nigui te gár tzibbe? Hnixjmaja cɤ pe dda hermano cɤ i predica nɤr evangelio, i ttundi ca da zijɤ. <sup>7</sup> Jabɤ gui nú car hñøjø ca da ñɤti gá sundado cja da jiontsje cár raya? Guejti ca to i pejpi cɤ uva, ¿cja jin gui jogui da za cɤ uva? Co ni car cjahni ca i hñi ndani, ¿cja jin da jogui da zijpi cár bba?

<sup>8</sup> Jin gui jøntsje yɤ cjahni i majmɤ yɤ palabra-yɤ. Guejtjo i ma ncjapɤ cár palabra ca Ocja. <sup>9</sup> Porque i mam pɤ jár ley car Moisés, ina: “Dyo guí tuhtibi ɛr ne car ndani bbɤ i tñntey.” Tji ya ca. I tzɤdi, ca Ocja i juijqui cɤ zuwɤ, pe jin gui jøntsje cɤ zuwɤ i juijqui guegue. <sup>10</sup> Guejtjo mí mben nɤr cjahni, eso xí ma ncjapɤ. I huaj nɤr mejuaji, porque i tøhmi da bøx pɤ car semilla pa da zi. Cja i tñntey, porque i ne da zi car ttey. <sup>11</sup> Nugö dú pon car semilla jer mɤyju, cja nuquejɤ gú tötijɤ car nzajqui ca jin da tjegue. Eso, dí pehtzi derecho gu tzi, pa da mehtzi fuerza nam cuerpo, cja nuquejɤ, i tocaquijɤ gui ddajquijɤ ca gu tzi. <sup>12</sup> Nuquejɤ, xcú unijɤ domi cɤ ddáa cɤ i pejpi ca Ocja. Nugö, más dí ndo pehtzigö derecho gui ddajquijɤ domi ni ndra nguehcú. Pe jin te dí øhquijɤ. Mejor gu sufrigö, pa jin gui hñinajɤ, i cobraquijɤ rá maði yɤ to i xihquijɤ car evangelio.

<sup>13</sup> ¿Cja huá jin guí padijü ter beh ca i tzi cü to i pejmü pü jar ndo templo cü judio? Guegue-cü i tzi hna parte cár ngø cü züwe cü i bböhti cja i jñahntibi ca Ocja. Cü möcja cü i peh pü jar altar, i tzajü hna parte car ngø ca i jñahnti pü. <sup>14</sup> Guejtjo xí man ca Ocja, ina, ca to i ma nür evangelio, da bøn ca da zi pü jabü i pefi. <sup>15</sup> Pe nugö, jin te xtá öhquijü. Guejti ya, masque dár escribiquijü nar carta-na, pe jin te dí öhquijü gui ddajquijü. Masque xín gú tü ur tjuju, pe jin te gu cobraquijü. Ngü dí tzi hñixtsjegö ca dár tungui nür evangelio gá grati tjojo. Cja bbü gu fudi gu cobra, ¿ter beh ca gu hñixtsje bbü?

<sup>16</sup> Ndejma, jin gui tzö gu hñixtjo ca dár man nür evangelio, porque xí bbejpigui ca Ocja gu øti nür bbefi-na, eso i nesta gu cumpli. Xí bbü jin gu xij yu cjahni nür evangelio, ¿te da ncjagö bbü? <sup>17</sup> Ndejma i nesta gu xijmü. Bbü gu øte göhtjo mbo um tzi may, da ttajqui cam tjaja. Cja guejtjo, masque jin tza gua ne gua xij yu cjahni nar palabra ca Ocja, tiene que gua xifi, porque gue ca Ocja xí bbejpigui gu ma. <sup>18</sup> ¿Ter beh car tjaja ca dí mangö bbü? Ca dár tungui nür evangelio co um pöjötjo cja jin te gu ö domi. Masque dí pehtzi derecho da ttajqui algo, pe jin to te gu öjpi. I pöjpigui nam tzi may ca dár pejpi ca Ocja ncjarü.

<sup>19</sup> Nugö dí bbüy libre. Masque jin to ür mefiguigö, ncjahmü xtü cjagö ur mefi, como dí cjagö ca i ne yu cjahni, göhtjo pü jabü dí tungui nür evangelio, pa da hñemejü car Jesucristo. <sup>20</sup> Bbü dí yobbe yu judio, dí bbüy ncja ur judio, pa gu tapi cár voluntad, santä da dyøde cja da hñemejü. Nugö, ya jin dí eme car ley ca i ten cü judio, pa da ddajqui cam salvación. Pe bbü dí bbübbe cü judio, dí øjti car ley-ca, pa da dyødejü bbü dí nzojmü. <sup>21</sup> Bbü dí yobbe yu cjahni yu jin gui pah cár ley car Moisés, ya jin dí tengö-ca. Jøntjo dí øti ca i man ca Ocja, co ni ca i man car Jesucristo.

Ncjaru, dí joni ja gár tajpi cár voluntad yu to jin gui ten cár ley car Moisés, xajma da hñeme-yu hneje. <sup>22</sup> Bbu dí yobbe yu cjahni yu cja ga nxöjtjo ja i ncja nar evangelio, dí ndo mbeni ja gár hmajcö, pa jin tema estorbo gu øhtibi-yu, cja pa da zedi ca drí hñemeju. Göhtjo cu to dí yobbe, dí ccahti ja i ncja cu costumbre cu i teniju, cja dí øti car posible gár hmupje rá zö, santa da hñemeju ca dí xijmu, cja da dötiju car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>23</sup> Guejnu dí øti-ná, pa da guati car Jesucristo göhtjo yu clase yu cjahni dí nzofu, como dí ne gu yojme cjahni rá ngu bbu xtá tzøm pu jabu bí bbuh ca Ocja.

<sup>24</sup> Bbu ga dyøti carrera yu cjahni yu i tiji, göhtjo i ndo cju ur ddiyu, pe hnaatjo ca da dah car premio, gue ca bbeta xta zøte. Nuqueju ya, i nesta gui dyembi ir møyju hneje, pa gui tajmu car premio. <sup>25</sup> Guejti car hñøju ca i ini gá mføjni, i fòh cár cuerpo cja i tzuni pa drá nzedi. I xöjpi da zejti cu golpe, como guegue i ne da dah bbu to da mføjnihui, pa da ttun car premio. I tjeu car premio ca i tah cu to i øti carrera o i iniju. Nu car premio ca dí jongöju, jin da tjegue. <sup>26</sup> Dí ncjagö pu hneje, dí tiji, dí mpegui pa gu taja. Cja dí janti jabu gu føjni, pa jin da tjojta hnanguadi num dye. <sup>27</sup> Jin dí jøjqui num cuerpo. Dí xöjpi da zejti rá ngu, pa da cja ca dí bbejpi. Como ya xtú xij yu ddáa ja drí hmupju pa da tzøh ca Ocja, jin di ne da ttzangui cam vida xtú hmuy. Dí ne drá zö xcrú pejpi ca Ocja, pa da ttajqui cam tjaja.

### *Consejos contra la idolatría*

## 10

<sup>1</sup> Nuqueju, hñohui, dí mbembiquiju ja mí ncja cu ndom taju, dí israelitaju, bbu mí bøniju jar jöy Egipto. Nucú, mí teniju hnar gu y ca xcuí mejni ca Ocja, cja bi ddaxju car mar ca i tsjifi Mar Rojo. <sup>2</sup> Göhtjo mí teniju car Moisés, bi tjojmu jar madé car mar ca i tsjifi Mar Rojo, cja bbu má

dyojə pə, bi hmöh car guj ca má bbetə, bi gohmi cə cjahni. Ncja ngu dar xixtjejə pa gu tenijə car Jesucristo, bi ncjapə cə israelita gá tjojmə pə jar mar, gá ndenijə car Moisés. <sup>3</sup> Göhtjo mí tziyə car tjujme ca mí un ca Ocja, mbá jøh pə jar jitzi cada nxudi. <sup>4</sup> Cja göhtjo bi ziyə car deje ca mí un ca Ocja, gue car deje ca bi bøxi jar medo. Nu car medo-ca, mí jñejmi car Cristo, como guegue-ca mí hñohui cə israelita göhtjo pə jabə mí dyojə, cja mí un car nzajqui ca rí hñe jitzi. <sup>5</sup> Nu car mayoría cə cjahni israelita, ndejmə jí mí ne di hməpjə ncja ngu nguá ne ca Ocja. Cja por rá nguehcá, ca Ocja bi jieguijə bi dujə pə jabə jin to mí hñani. Jin gá nzøtiju pə jar jøy Canaán, pə jabə mír möjmə.

<sup>6</sup> Tji ya cá. Ca bi tjojmə guegue-cə, i sirveguijə gá muestra. Gu mbenijə ca bi tjoh-cə pa gu nxödiyə jin gu ndo nejə yə cosa yə jin gui tzö, ncja ngu nguá ne gueguejə. <sup>7</sup> Guejtjo jin gu ihtzibijə cə hnahño cja cə jin gui guejtsje ca Ocja, ncja ngu nguá dyøti cə dda cjahni-cə. I mam pə jar palabra ca Ocja, ina: “Bi mipjə cja bi ziyə. Ma ya, bi bböpjə, bi ñipjə. Bi dyøhtibijə mbaxcjuə cə ídolo.” <sup>8</sup> Guejtjo hne, jin gu yojmə bbejñə cə jí um bbejñajə, ncja ngu nguá dyøti cə ddaa cú. Ca Ocja bú pempí car castigojə. Hnadi car pa, bi dujə veintitrés mil cə cjahni-cə. <sup>9</sup> Jin gu øtijə cosa cə rá nttzo pa gu padijə, ¿cja cierto da cja úr cue ca Ocja? Mí øti ncjapə cə dda cjahni-cə, cja ca Ocja bú pejni cə cciña, bi za, bi möhti cə cjahni-cə. <sup>10</sup> Guejtjo, jin gui tzö gu tzanijə ca Ocja, cja jin gu majmə, jin gui tzö ca xí ddajquijə, ncja ngu nguá dyøti cə dda israelita. Nu ca Ocja bú pejni ca hnár anxe ca bi möhti-cə.

<sup>11</sup> Bi ndo mehui castigo cə ndom titajə, cja nugöjə, rí ntzöhui gu mbenijə pa gu nxödiyə gu tzuju ca Ocja. Xí tjuj pə jar palabra ca Ocja göhtjo ca bi ncjajpi-cə, pa jin gu ncjagöjə pə. Guejcöjə xí ttajquijə nár palabra ca Ocja nə i xijquijə göhtjo ter beh cə bi dyøti cə cjahni desde bbə

mí m̄uj n̄ur mundo. <sup>12</sup> I nesta gu mfödij̄u bbú. Bb̄u to i mbeni, ya xná zö rí ðen ca Oc̄ja, da zedi, pa jin da hna dyøti ca rá nttzo. <sup>13</sup> Bb̄u guí tzöhui hnar prueba pa gui dyøti ca rá nttzo, dyo guí mbeni, jønquitsjegue, guí tzöhui car prueba-ca. Guejti c̄u pe dda c̄jahni, ya xí tzöhui ncjadip̄u. Ca Oc̄ja jin da jiehqui pa da ttøjtiqui hnar prueba ca jin gui jiøti. Guejtjo, bb̄u da ttøjtiqui hnar prueba, guegue da ujti qui ja ncja grí pøni, pa jin da nesta gui dyøti ca rá nttzo.

<sup>14</sup> Nuya bbú, dí nzohquij̄u, como dí ndo mañquij̄u. Jiejm̄u c̄u ídolo. Dyo guí ntzixihui c̄u to i em̄e-c̄u.

<sup>15</sup> Guejtjo dí nzohquij̄u, porque guí pehtzij̄u mfeni rá zö. Gui mbenij̄u n̄a gu xihquij̄u ya, ¿c̄ja jin gui cierto? <sup>16</sup> Bb̄u dí tzij̄u car Santa Cena, dí øjpij̄u c̄jamadi ca Oc̄ja por rá ngue car vino, c̄ja dí mbenij̄u ja ncja gá mføn cár c̄ji car Jesucristo por rá nguejcöj̄u göhtjoguigöj̄u. Guejtjo bb̄u dí jejquij̄u car t̄ujme, dí mbenij̄u ja ncja gá ddøti cár cuerpo p̄u jar ponti por rá nguejcöj̄u göhtjoguigöj̄u. Ncjahm̄u dí mföx̄j̄u, dí majm̄u, hnadi cam Tzi Jmuj̄u dí emej̄u dí göhtjoj̄u. <sup>17</sup> Masque rá nguguigöj̄u, hnatjo car t̄ujme dí jejquij̄u c̄ja dí tzij̄u, dí göhtjoj̄u. Por rá nguehca dár tzij̄u hnadi car t̄ujme, dí göhtjoj̄u, i nigui, dí c̄jaj̄u hnadi car cuerpo hneje, gue cár cuerpo car Cristo.

<sup>18</sup> Gui mbenij̄u hneje ter beh c̄a mí øti c̄u minḡu Israel bb̄u mí cuatij̄u ca Oc̄ja. Mí pøhtij̄u zuwe, c̄ja mí ñahtibij̄u ca Oc̄ja p̄u xøtze car altar. Göhtjo c̄u to mí tza car ngø-ca, mí mföx̄j̄u mí øjpij̄u mpöjc̄je ca Oc̄ja. Ncjahm̄u mí majm̄u, hnadi ca Oc̄ja mí ihtzibij̄u, c̄ja göhtjo gueguej̄u mí c̄jahni guegue-ca. <sup>19</sup> ¿C̄ja guí padij̄u ter beh c̄a dí ne gu xihquij̄u bb̄u? ¿C̄ja di c̄ja úr nzajqui car ídolo? ¿C̄ja huá dúr mejti car ídolo car ngø ca xí jñahtibi? Jina. <sup>20</sup> Nu ca dí xihquij̄u, c̄u c̄jahni c̄u i ten c̄u ídolo, bb̄u te i ñahtibij̄u, gue quí möxte ca Jin Gui Jo i ñahtibij̄u. Jin gui gue ca Oc̄ja i ihtzibij̄u, c̄ja jin gui jøña c̄u ídolo. Nugö, dí xihquij̄u, jin gui

tzö gui hñihtzibijü cü ndaji cü jin gui jo. <sup>21</sup> Bbü guí tzijü car vino ca i mbembiquijü digue cár cji cam Tzi Jmujü, ya jin gui tzö pé gui tzijü car vino ca i jñihtibi quí möxte ca Jin Gui Jo. Bbü guí cuatijü pü jabü i ttahquijü car Santa Cena, ya jin gui tzö pé gui cuatijü pü jabü i ttøhtibi mbaxcjuca cü ídolo, porque bbü guí cuatijü pü, ncjahmü guí tenijü ca Jin Gui Jo. <sup>22</sup> ¿Cja jin guí tzuju, más da ddahquijü hner castigo ca Ocja bbü guí yohtijü cü to guí tenijü? Gu jajü ur huenda, jin gu cjaipijü ca Ocja da ungui ur cue, como más rá nzedi ni ndra nguejcöjü.

### *La libertad y el amor cristiano*

<sup>23</sup> I bbü cü ddaa cü i majmü: “Dí pehtzi derecho gu øte göhtjo ca dí ne.” Cierto-ca, pe ndejmü i bbüh cü dda cosa cü jin gui föxcöjü pa gu tenijü car Jesucristo. <sup>24</sup> I jogui gui mbeni ja grí hmüy rá zö, pe jin gui tzö bbü gui mbeni jønquitsjegue. Guejtjo i nesta gui mben quer hñohui ca i eme car Jesucristo, como i ccajtiqui quer vida. <sup>25</sup> I jogui gui tza car ngø ca i bbö jar möngø. Jin gui nesta gui hñöni pü, ¿cja xtrú jñihtibi cü ídolo? cja jin gui yomfeni, ¿cja da jogui gui tza car ngø-ca, cja huá jina? <sup>26</sup> Porque ur mejti ca Ocja nür jöy, cja göhtjo ca te i bbüjcua, ncja ngu ga mam pü jar Escritura.

<sup>27</sup> Bbü da nzohqui hnar cjahni ca jin gui eme nür palabra ca Ocja, da mvitaqui hnar jñuni, bbü guí ne gui ma, má bbá. I jogui pa gui tzi göhtjo ca da ttahqui. Cja guejti pü, jin gui hñöni, ¿cja xí jñihtibi cü ídolo nür ngø? Gui tzatjo, dyo te gui mbeni. <sup>28</sup> Sólo, bbü to da xihqui: “Xí jñihtibi cü ídolo nür ngø,” ya jin gui tza bbü, pa da bah car cjahni-ca, nuque, jin guí ne gui föx cü to i ndanejü cü ídolo, como nugöjü, dí cuatijü jøñä ca Ocja ca ntjumüy i bbüy. <sup>29</sup> Bbü da tsjihqui, xí jñihtibi cü ídolo nar jñuni, jin gui tzague

bbu, pa da bah car cjahni ca bi xihqui, nuque, jin guí creo ca ídolo.

Nuqueja, pé ntoja guí majmu ya: “¿Dyoca guí xijqui i nesta gu mbeni ter beh ca da man cam hñohui mbo úr tzi mu, bbu da ccajtigi gra tza car ngø-ca? <sup>30</sup> ¿Cja jin dí pehtzi derecho gu tza? Como xtú öjpi mpöjcje ca Ocja. ¿Dyoca i tzobigui yu ddaa yu jin gui mbeni ncja ngu dra mbengö?” <sup>31</sup> Nugö, dí xihquija, bbu gui ñunija, bbu gui tzija, o bbu te gui dyøtija, gui jionija ja grí dyøtija göhtjo pa da ttihzibi ca Ocja. <sup>32</sup> Gui mbenija ja ncja grí hmajja pa jin to gui dyøtibija estorbo, ni digue cu judio, ni digue cu pe dda cjahni cu jin gui eme ca Ocja, ni digue yu ya xí hñeme nar evangelio. <sup>33</sup> Göhtjo pu jaba dí bbajcö, dí tzögö gu øti ca da tzøj yu cjahni yu dí yobbe. Jin dí jongö ja grá mpöjtsje, pe dí joni ja grá hmaj pa guegue-yu da döti car nzajqui ca jin da tjegue.

## 11

<sup>1</sup> Dí xihquija gui hmajja ncja ngu dar hmajcö, como nugö, dí ten car Jesucristo, ja ncja nguá hma guegue.

### *Las mujeres en el culto*

<sup>2</sup> Nugö dí mpöjö, como dí padi, guí mbendija ca dú xihquija, cja guí tenija car hñu ca dú ujtiquija. Rá zö ca grí dyøtija ncjaja, hñohui. <sup>3</sup> Nuya, dí ne gu xihquija cu dda palabra pa drá zö gui padija ja da ncja car tsjödi. Cam Tzi Jmuja Jesucristo i mandadobi nar hñøj, ncja ngu nam ñaja i mandadobi nam cuerpoja. Ncjadipu hneje, nar hñøj pé i mandadobi nar bbejña. Nu car Tzi Ta jitzi i mandadobi car Jesucristo, como úr Ta guegue. <sup>4</sup> Hnar hñøj, bbu i mahti ca Ocja o bbu i man cár palabra ca Ocja pu jar tsjödi, jí rí ntzöhui da gohmi cár ña. Porque bbu da gohmi, jin gui tzö ga nigui, ncjahmu i pehtzi úr tzö da mandado. <sup>5</sup> Hnar bbejña ya, bbu i mahti ca Ocja,

o bbu i man cár palabra ca Oca, rí ntzöhui da gohmi cár ña, como jin gui guegue da mandado. Cja bbu jin gui ne da gohmi cár ña, i bbe úr tzö bbu, ncjahmu xtúr ttaxi. <sup>6</sup> Porque car bbeña ca jin gui ne da gohmi cár ña, mejor da hñaxi, pa da jñejmi cár ña hnar hñøj. Ncjahmu i ne da mandado guegue. Cja bbu i man car bbeña, dur hmetzö bbu di ttahtzibi cár ña, nubbu, da gohmi cár ña, bbu. <sup>7</sup> Nur hñøj, jí rí ntzöhui da gohmi núr ña, como xí ttitzi pa da mandado. Ca Oca bi dyöti nur hñøj pa di jñejmi guegue cja di mandado hua jar jöy. Nu nur bbeña, ca Oca bi dyöti-nu pa di dyöti car hñøj cja di hñihtzibi. Eso, i nesta da gohmi cár ña pu jar tsjödi. <sup>8</sup> Bbu mí ttöti nur mundo, ca Oca bbetö bi dyöti nur hñøj cja diguebbu ya car bbeña, bi tjahmi jár bbötze car hñøj. Jin gá ttöte bbetö car bbeña cja diguebbu ya car hñøj. <sup>9</sup> Guejtjo hneje, jin gá ttöti nur hñøj pa da pejpi nur bbeña. Nu nur bbeña bi ttöte pa da sirvebi nur hñøj. <sup>10</sup> Nuya bú, por rá nguehca, rí ntzöhui da gohmi cár ña nur bbeña, pa da fadi, i bbuh ca to i mandadobi. Da gohmi cár ña hneje por rá ngue cu ángele cu i jantiguiju. <sup>11</sup> Ca Oca xí uni göhtjo yojmi cár bbeñhui, nur hñøj cja co hnej nur bbeña. Nur hñøj i nesta nur bbeña pa da hmu rá zö, cja nur bbeña i nesta nur hñøj hneje. <sup>12</sup> Nca ngu car primer bbeña bi tjahmi jár cuerpo car hñøj, guejti yu pa ya, por rá ngue nur bbeña, rí hmu cjahni hua jar mundo. Ca Oca xí dyöti nur hñøj cja co hnej nur bbeña, eso, göhtjo yojmi i muhui.

<sup>13</sup> Manguēju ya, ¿ja gri mbeniju? ¿Cja rá zö ga nigui hnar bbeña bbu jin gui cjohmi cár ña ga nzoh ca Oca?

<sup>14</sup> Ya xquí padiju, bbu da majqui yí xta hnar hñøj, jin gui tzö ga nigui, eso jí rí ntzöhui da cjohmi núr ña pu jabu i cja tsjödi. <sup>15</sup> Pe nu nur bbeña ya, bbu da majqui yí xta ya, i nigui rá tzi zö. Xí ttun cár xta pa da gohmpi cár ña.

<sup>16</sup> Bbu ndejma i bbuh cu dda cjahni cu i majmu, bí jojtjo da



xohtzi cár ña hnar bbejña bbu ga nzoh ca Ocja, gui xijmü cü cjahni-cü, jin dí pehtzije car costumbre-ca. Guejti cü pe dda hermano, göhtjo pü jabu i jmuntzi cü to i emejü car Jesucristo, i øtiju ncja ngu dar øtije.

### *Abusos en la Cena del Señor*

<sup>17</sup> Nuya, pé dí ne gu xihquijü ja ncja i nesta gui tzijü car Santa Cena. Ndejma i nesta gu huentiquijü, porque jin gui tzö ca guí øtiju bbu guí jmuntzijü pa gui tzijü car Santa Cena. <sup>18</sup> Como ngu xtú øjcö, øde, xí tsijiqui, bbu guí øtiju tsjödi, guí weguejü gá grupo. Cja dí mbengö, pé cierto i ncjapü. <sup>19</sup> Ndejma i bbu cü ddáa cü i cuati jar templo pe jin gui ten car Cristo göhtjo mbo úr tzi müyju. Nucá, como jin gui eme car palabra ca ncjuani, bbu i tsijimü hnahño ur palabra, i emejü-ca, cja i weguehui cü pé ddáa. Eso, i sirve cü hnahño palabra pa da wejqui cü to i ten car Cristo co cü to jina. <sup>20</sup> Nuquejü, guí jmuntzijü jar templo, cja guí tzijü hnar cena ca guí majmü ur Santa Cena. ¿Cja de vera guí mbenijü cam Tzi Jmujü Jesús bbu guí tzijü-ca? Dí mangö jina, como guí weguejü bbu guí tzijü. <sup>21</sup> øde, cada hnaaquiuejü, guí mpegui guí tzitsje quer cena ca xcú ja. Jin gui mahti quer hñohui pa gui tzihui. Cja bbu i tzøh car hora ca guí ne gui tzijü car Santa Cena, i tuntju ca hnáa, nu ca pé hnaa ya, ya xí ntitjo. <sup>22</sup> ¡Tji ya ca! ¿Cja jin te i bbuh quir nguü, pü jabu güi tzijü? ¿Cja huá jin guí mbenijü, rá nttzujpi cár ngu ca Ocja pü jabu guí bbupju? I nesta gui mahtijü quer hñohui ca jin te i ja pa gui jejquihui tzü ca xcú ja. Dyo guí cjajpi da mehtzi úr tzö. ¿Cja guí inajü, rá zö ca guí øtiju? Jina, dí xihquijü, jin gui tzö-ca.

### *La Cena del Señor*

<sup>23</sup> Cam Tzi Jmujü Jesús bi xijqui ja ncja grá tzijü car Santa Cena, cja nugö, pé dú xihquijü ncja ngu gá xijqui guegue. Mismo car nxuy ca bi ndöjti úr dye qui contra

pa di bböhti, cam Tzi Jmuj̄a Jesús mí yojmi quí amigo, bi zij̄a hnar cena. Cj̄a car Jesús bi jñ̄a hnar tjuj̄me. <sup>24</sup> Bi dyöjpi cjam̄adi ca Ocj̄a cj̄a bi jejque. Bi un car tjuj̄me quí amigo c̄u mí yojmi cj̄a bi xijm̄a: “Cuj̄a ya, cj̄a gui tzij̄a. Gue n̄am cuerpo-na. Gu dö n̄am cuerpo por rá nguehquej̄a. Gui tzij̄a-na pa gui mb̄enguigöj̄a.” <sup>25</sup> Ncj̄ap̄u hneje, bb̄u ya xquí guadi xquí zij̄a, guegue bi dūu hnar vaso ca mí po vino, bi xijm̄a: “N̄ar vino-na, ̄um cji ca da mföni pa da ttöti car ddadyo acuerdo ca gu tzoquiquij̄a. Gui tzij̄a n̄ar vino ya. Cj̄a cada vez bb̄u pé gui tzij̄a, gui mb̄enguigöj̄a.” Ncj̄ap̄u gá man cam Tzi Jmuj̄a. <sup>26</sup> Cada bb̄u gui tzij̄a n̄ar tjuj̄me cj̄a co n̄ar vino, ncja ngū xtú xihquij̄a ya, gui mbenij̄a ja ncja gá ndu car Jesús por rá nguehquej̄a. Da ncj̄ap̄u grí dyötij̄a hasta bb̄u pé xtu eje.

### *Cómo se debe tomar la Cena del Señor*

<sup>27</sup> Nuya bb̄á, ca to i hna tzidi car tjuj̄me o car vino digue car Santa Cena, bb̄u jin gui mbeni ja ncja gá ndu car Jesucristo, i nduj̄p̄ite car cj̄ahni-ca. Ncj̄ahm̄a xtrú hna nzi cár cuerpo hnēh cár cji car Cristo, cj̄a jí xtrú mbeni ¿cj̄a rá nttzuni-ca? <sup>28</sup> Nu ca i nesta, bb̄eto gui mbeni mbo ir tzi m̄uy, ¿cj̄a guí bb̄uy rá zö? ¿o ter beh c̄a xcú dyöte? Cj̄a bb̄u xcú dyöte tema cosa ca jin gui tzö, gui jojqui-ca. Diguebb̄u ya, da jogui gui tzi car tjuj̄me co car vino. <sup>29</sup> Nu car cj̄ahni ca i hna tzitjo, cj̄a jin gui ntzohmitsje cár vida, ca Ocj̄a da un cár castigo, porque jin gui cjaipi ndum̄uy cár cuerpo cam Tzi Jmuj̄a. <sup>30</sup> Nuquiguej̄a, i bb̄uy rá nguquij̄a, guí hna tzidij̄a car Santa Cena, eso guí jninij̄a, jin gui nzehquij̄a, cj̄a ya xí ndu c̄u ddaaquiguej̄a. <sup>31</sup> Pe bb̄u gua mb̄entsjej̄a ja i ncja ca dár ötij̄a, cj̄a bb̄u gua jejm̄a cosa c̄u jin gui tzö, nub̄u, jin di castigaguij̄a ca Ocj̄a. <sup>32</sup> Bb̄u jin dí ntzohmitsjej̄a ja i ncja ȳm vidaj̄a cj̄a dí tzidij̄a car Santa Cena, nub̄u, i castigaguij̄a, pa jin da nesta da ddajquij̄a

car castigo ca da ttun cæ to i dyo jar mundo, tzædi, cæ to jin gui eme.

<sup>33</sup> æm hñohuiquijæ, dí xihquijæ tzæ, bbæ gui jmuntzijæ pa gui tzijæ car Santa Cena, gui ntøhmitsjeje pa gui tzijæ parejo, gui göhtjoje. <sup>34</sup> Ca to jin gui jöti car tjuju, du tzi pär ngu, pa jin gui dyøtijæ ca rá nttzo bbæ ya xcrú jmuntzijæ, pa ncjapæ jin da castigaquijæ ca Ocja. Nu cæ pe dda asunto, xtá xihquijæ ja i ncja bbæ xtá magö pæ.

*Las capacidades que el Espíritu Santo da a cada uno*

## 12

<sup>1</sup> Nuya, æm hñohuiquijæ, i nesta gu xihquijæ tengu palabra digue ja i ncja cæ cargo cæ i jéguijæ car Espíritu Santo, tzædi, car bbefi ca i ttuni cada hnar hermano pa gu pejprijæ ca Ocja. <sup>2</sup> Guí mbenijæ ja mí ncja nguír hmæpæ bbæ jí bbe nguí padijæ nür palabra ca Ocja. Cæ pa cú, nguí pøjmæ nguí ndaneje cæ cjáa cæ jin gui ña, masque jí nguí padijæ ¿cja mí øde cja huá jina? Pe jin te mí xihquijæ cæ ídolo-cæ. <sup>3</sup> Nuya, gu xihquijæ ja ncja grí meyajæ hnar palabra ca rí hñeh car Espíritu Santo. Hnar cjahni ca di tzan car Jesucristo, jin gui yojmi car Tzi Espíritu Santo. Nu car cjahni ca di ma: “Dí ne gu ten car Jesucristo, como úr Ttæ ca Ocja,” guegue i yojmi car Espíritu Santo, cja rí hñe guegue-ca nür palabra næ xí ma.

<sup>4</sup> Hnadi car Espíritu Santo i bbæy, cja guegue i jéguijæ car bbefi ca rí ntzøhui gu øhtibijæ car Cristo, göhtjogu-igöje como ngu xtá emejæ. Cada hnaguigöje i ddajquijæ hnahño cam bbefijæ. <sup>5</sup> Hnahño cæ cargo cæ i ddajquijæ cár tzi Espíritu ca Ocja, pe hnadi cam Tzi Jmuje dí pejprijæ, dí göhtjoje. <sup>6</sup> Dí göhtjoje, como ngu dar yojmæ ca Ocja, i nigui cár ttzedi cja co quí mfeni guegue por rá ngue cam vidajæ. Pe ndejma i tzi mböh ca dí øtijæ cja co ca dí mbenijæ, cada hnaaguigöje. <sup>7</sup> Car Tzi Espíritu Santo xí

nguajquijũ cada hnaaguigöjũ. Xí ttun ca xí ttun cár cargo cada hnaa, cja co cár ttzedi guegue pa gu mföxjũ gu zedijũ. <sup>8</sup> Ca hnar hñohui ca i yojmi car Espíritu Santo, i ttungui mfeni rá zö pa da jogui da ungui consejo cũ pe ddaa. Nu ca pe hnar hñohui, xí ttuni da badi rá ngu, pa pé da ujti cũ pe ddaa. Hnadi car Espíritu xí un cũ yo hermano-cú cada hnaa cár bbefi. <sup>9</sup> Ca hnáa, xí ttuni da ndo hñeme ca Ocja. Göhtjo ca te i öjpi, i pehtzi confianza da ttuni. Cja ca pé hnaa, xí ttuni poder da xox cũ döhtji. Hnadi car Espíritu xí un cár bbefihui cada hna-cũ. <sup>10</sup> Ca hnáa, xí ttun cár ttzedi da dyöti milagro. Ca pé hnaa xí ttuni mfeni pa da badi te i ne da xijquijũ ca Ocja. Nu ca pe hnaa xí ttuni mfeni pa da meya, ¿cja rí hñeh ca Ocja cũ mensaje cũ i tsijquijũ, cja huá bbetjritjo cũ rí hñéh cár ndaji Ca Jin Gui Jo? Ca pe hnar hermano, car Espíritu Santo i cjajpi da hna ña gá hnahño jña, nu ca pe hnar hermano ya, ca Ocja xí ungui mfeni da dyøh cũ hnahño jña, cja da nøni ter beh ca i ne da man car hermano ca i ña ncjapũ. <sup>11</sup> Pe göhtjo cũ bbefi-cũ, hnadi pũ jabũ rí hñeje. Gue car Espíritu Santo xí un cár cargo cada hnaa como ngu gá ne guegue. Hnadi car Espíritu i jéguijũ cãm bbefijũ cja i ddajquijũ cár poder.

*Todos pertenecemos a un solo cuerpo*

<sup>12</sup> Num cuerpojũ, i pehtzi rá ngu parte, pe masque rá ngu parte, ndejma göhtjo i cjajũ hnatjo um cuerpojũ. Guejtjo hneje, i ncjadipũ cár cuerpo car Cristo. <sup>13</sup> Nugöjũ dí göhtjtojũ, ncjahmũ dí cjajũ cár cuerpo car Cristo. Como bbũ ndú xixtjejũ, cár tzi Espíritu ca Ocja bi cjaguijũ í mejtguijũ car Cristo. Nuya, hnadi ca i mandadoguijũ göhtjoguigöjũ, ncjahmũ dí cjajũ cár cuerpo guegue, bbũ dí judiojũ, o dí griegojũ, bbũ dí mefitjojũ, o bbũ jin to dí pejpijũ. Cada hnaaguigöjũ i bbũh hnahño cár bbefi, pe hnadi car Espíritu dí yojmũ.

<sup>14</sup> Digue n̄m cuerpoju, i bb̄u rá ngu yí parte, bb̄u j̄ina, jin di z̄oti n̄m cuerpoju. Ncjadip̄u cár cuerpo car Cristo, i mpejni rá ngu quí parte pa da z̄ote. <sup>15</sup> Xi bb̄u di ña n̄m huagöju, cja di hñina: “Xin gúr dyegö hne, nubba, guir cjagö hna parte n̄r cuerpo.” ¿Cja di cierto ca jin te d̄ur ncjahui n̄r cuerpo n̄m huaju? Bb̄u di j̄ina n̄m huaju, jin di z̄oti n̄m cuerpoju. <sup>16</sup> Guejti ȳm gugöju, bb̄u di ña hnáa-yá cja di hñina: “Xin gúr dögö, nubba, guir bb̄ajcö jar cuerpo bb̄u.” ¿Cja di cierto ca jin te d̄ur ncjahui n̄r cuerpo ȳm guju? J̄ina. úr mejti n̄m cuerpoju ȳm guju hneje. <sup>17</sup> Bb̄u göhtjo n̄m cuerpoju dur dö, ¿jabu di bb̄uh cam gugöju pa grá ødeju? Cja huá bb̄u göhtjo dur gu, ¿jabu di bb̄uh cam xiñuju pa grá pajm̄u? <sup>18</sup> Gue ca Ocja xí jojqui cada hnáa yí tzi parte n̄m cuerpoju, cja xí ungui úr bb̄efi cada hnáa como ngu gá mbeni guegue. <sup>19</sup> Bb̄u di göhtjo dur dye n̄m cuerpoju, o bb̄u di göhtjo dur hua, cja huá bb̄u di göhtjo dur dö, nubba ¿ja ncja di z̄oti n̄m cuerpoju bb̄u? <sup>20</sup> Pe ncjá ya, i bb̄u rá ngu parte n̄m cuerpoju. Göhtjo i föxquiju, cja jin tema parte i bb̄ajtsje.

<sup>21</sup> N̄m döju, jin da xij n̄m dyeju, da hñimbi: “Jin dí jonquihui.” Guejtjo jin da ncjap̄u n̄m ñaju co ȳm huaju, jin da hñimbi: “Jin dí nestaquihui.” <sup>22</sup> C̄u parte c̄u dí majm̄u jin tza i ntjum̄u, guehcá más dí ndo nestaju. <sup>23</sup> C̄u parte c̄u dí majm̄u jin gui tzö ga nigui, guehcá más dí cohmiyu rá zö, cja más dí föjm̄u c̄u. <sup>24</sup> Nu ȳu parte ȳu i nigui rá zö, jin gui nesta gu tzuniju yá. Ncjap̄u ca Ocja xí dyöti n̄m cuerpoju, cada hnar parte i bb̄uh cár bb̄efi, cja ȳu parte ȳu dí majm̄u jin gui tzö ga nigui, guejyu más i ndo sirveguiju. <sup>25</sup> Ca Ocja xí dyöjquiju ncjap̄u pa da mföxju yí parte n̄m cuerpoju, cja pa jin gu tzaniju ca hnar parte cja gu ndo födiju ca pé hnar parte. Eso, rí ntzöhui gu tzuniju göhtjo parejo. <sup>26</sup> Bb̄u i tzö jabu rá u hnar parte, guejti ȳu pe dda parte i sentiju hneje. Cja bb̄u i ttøhtibi ca rá zö ca

hñar parte, ncjahm̄ guegue-ca i föx c̄u pe dda parte pa da hm̄y rá zö hneje, como jin tema parte i bb̄jtsje.

<sup>27</sup> Nuquiguej̄u, guí hermanoj̄u gár bb̄p̄ju p̄u Corinto, guí j̄ñejm̄u hñar cuerpo, c̄j̄a göhtjoquiguej̄u í mejtiqij̄u car Cristo. Guejtjo, cada hnaaquiguej̄u i bb̄uh quer bb̄efi pa gui mföxtsjej̄u c̄j̄a gui n̄utsjej̄u. <sup>28</sup> Nu ca Oc̄j̄a xí juajni rá ngu clase c̄u c̄jahni pa da hñeme car Jesucristo. Göhtjo-c̄u da mföxtsjej̄u pa da zeh cár cuerpo car Cristo. Ncjahm̄u xí hñ̄it̄i cada hnaa j̄ár n̄ic̄j̄a, c̄j̄a xí un ca xí un cár befi. Bbeto xí hñ̄it̄i c̄u jmandadero c̄u i tsjifi apóstole, gue c̄u mí hñohui car Jesucristo. Diguebb̄u ya, ȳu profeta ȳu i xij ȳu hermano ja nc̄j̄a ga mben ca Oc̄j̄a. Ca xtrá j̄ñ̄u, xí hñ̄it̄i ȳu hermano ȳu i pehtzi mfeni rá zö, pa da ujti ȳu ddáa cár palabra ca Oc̄j̄a. Diguebb̄u ya, ȳu to i øti milagro; ma ya, ȳu i xoxi döhtji, diguebb̄u ya ȳu möxte, co ȳu i pad̄i da mandado, c̄j̄a co ȳu i ñ̄a gá hnahño j̄ñ̄a bb̄u ra ora o ra xöjtibi ca Oc̄j̄a. <sup>29</sup> ¿C̄j̄a göhtjo i c̄j̄a apóstole? J̄in̄a. Guejtjo, jin gui göhtjo profetaj̄u pa da xij ȳu pe ddaa te i man ca Oc̄j̄a. Jin gui göhtjo i pehtzi mfeni pa da ujti yí hñohui. Jin gui göhtjo i øtij̄u milagro. <sup>30</sup> Jin gui göhtjo i xoxi döhtji, c̄j̄a jin gui göhtjo i ñ̄aj̄u gá hnahño j̄ñ̄a. Guejtjo, jin gui göhtjo i pad̄ij̄u te i ne da man c̄u hnahño j̄ñ̄a. <sup>31</sup> Gui dyöj̄p̄ij̄u ca Oc̄j̄a cár ttzedi pa gui yojm̄u-ca, göhtjoquiguej̄u, c̄j̄a co hner bb̄efij̄u ca rá zö. Pe bb̄u guí ne gui pej̄p̄ij̄u ca Oc̄j̄a rá zö, i bb̄u pé hñar hñ̄u más rá zö pa gui tenij̄u. C̄j̄a nuya, gu xihquij̄u ja i nc̄j̄a-cá.

### *El amor*

## 13

<sup>1</sup> Nu bb̄u gri pacö gri ñ̄a göhtjo tema j̄ñ̄a, c̄j̄a bb̄u gri pacö hneje gua ñ̄a nc̄j̄a ngu ga ñ̄a c̄u ángele, pe bb̄u jin gri negö nam hñohui, nubbú gri j̄ñebbe hñar ttegui ca di zuntjo, o ȳu platillo ȳu i øti ruidotjo. <sup>2</sup> Guejtjo bb̄u

gri maṅgö ddadyo palabra xtrú ddajqui ca Ocja, cja bbu gri paçö göhtjo cü mfeni cü jin gui ntiende yu ddaa, bbu göhtjo gri ndo paçö pe bbu jin gri maj yu cjahni, jin te gri muḃbe bbú. Guejtjo bbu gri ndo emegö ca Ocja, hasta gua bbejpi yu ttøø drí ddaxi hnanguadi, cja di hñemegui, pe bbu jin gri majcö yu cjahni, i pøni ncjammu jin te gri muḃbe bbú. <sup>3</sup> Guejtjo bbu gua jejqui göhtjo cam mejti pa gua un cü tzi probe ca di zi, hñeh bbu gua dö num cuerpo pa da dduṭi, guejtjo bbu jin gri maj yu cjahni, hmeditjo xcrú ndo sufrigö bbú.

<sup>4</sup> Bbu dí ne cam minga-cjahnibbe, gu pehtzibi paciencia bbu te da cjagui, gu ñabbe cor ttijqui. Jin gu mvidiabi. Jin gu xifi te tza rá zöguigö. Jin gu hñixtsje. <sup>5</sup> Jin gu cahtzibi úr tzi may cja jin gu bbetibi úr tzö. Jin gui jønguistsjegö gu mbeni, ja gar hmuy rá zö, guejtjo gu mben yu pe ddaa hneje. Jin gu cja ur ddajcue, cja jin gu mben ca rá nttzo ca xtrú ncjagui. <sup>6</sup> Bbu dí ne cam minga-cjahnibbe, jin gu mpöh bbu gu ccahti ya xqui øti ca rá nttzo. Pe bbu da dyøti ca rá zö, nubbu, gu mpöh bbú. <sup>7</sup> Bbu da ttøjtigui ca rá nttzo, jin da gaḃi um may. Bbu dí ne cam hñohui, gu mbeni, rá zö guegue, cja gu tøhmi da dyøti ca rá zö. Bbu te gu sufri por rá ngue cam hñohui, gu tzejtitjo cor pøjö.

<sup>8</sup> Bbu xta tfej nur mundo, jin da mpun yu cjahni yu i maḃ qui hñohui. Nu cü palabra gá consejo cü xí ddajquiju ca Ocja, pa pé gu xih cam hñohuiju, xta nttzedi pu. Guejtjo da tzöya ca dár ñaju gá hnahño jña. Cja ya jin da nesta pa da ujtiguiju yu ddáa yu rá ngu xí nxödiju. <sup>9</sup> Porque tchutjo dí padiju yu pa ya. Guejti cü palabra cü rí hñeh ca Ocja pa gu nzoh cam hñohuiju, te tzi ngudi cü mfeni i xijquiju-cü. <sup>10</sup> Pe bbu xtu eh car pa bbu xtá padiju göhtjo ja i ncja guegue, nubbu, xta nttzedi pu yu xtú pajmu hua jar jöy, cja car Cristo xta ujtiguiju pe dda cosa más drá zö.

<sup>11</sup> Bbu ndúr bajtzigö, ndí ña ncja yu bajtzi, ndí mbeni

ncja yu bajtzi hneje. Pe ca ya xtá te, xtá hñøjø, ya jin dí negö cü cosa cü ndí ne bbü ndúr bajtzi, como más rá zö cü dí pacö ya. <sup>12</sup> Yu pa-ya, dí ncjajü ncja hnar cjahni ca i nccahtitsje jar espejo, pü jabü jin tza i nigui car jiahtzi, como yu pa-ya, jin tza bbe dí padijü ja i ncja ca Ocja. Pe bbü xtu eh car Jesucristo, nubbá, gu ccahtijü rá zö, ncja ngu dra nccahtitsjeju yu pa ya. Nuya, tchütjo dí padijü, nu car pa-ca, gu padijü göhtjo ja i ncja ca Ocja, ncja ngu guegue-ca i padi göhtjo ja dí ncjagöjü. <sup>13</sup> Nuya, i nesta gu segue gu emejü, rá nzeh ca Ocja, cja gu tøhmijü da cjaguiju ca rá zö ca xí mä. Guejtjo gu madijü yüm minga-cjahnijü. Nu ca más i nesta digue yu jñü-yu, gue ca gu madijü yüm hñohuiju.

### *El hablar en lenguas*

## 14

<sup>1</sup> I nesta gui un quir müyju pa gui mah quir hñohuiju. Guejtjo gui nzojmü ca Ocja pa da ddahquijü cada hnaa quer bbefijü ca drí hñeh car Espíritu Santo. Pe más i ndo mühui car bbefi ca grí nzoj yu pe dda cjahni, grí xijmü ca i xihquijü ca Ocja. <sup>2</sup> Bbü ra ña pü jar tsjödi hnar cjahni, cja da hna müdi da ña hnahño ur jña, jin gui gue yu cjahni i nzofö, como jin to i padi te i mä. Gue ca Ocja i nzofö, como car Espíritu i ungui mfëni pa da ña hnahño ur jña cja da man cü dda mensaje cü jí bbe dí padijü. <sup>3</sup> Pe bbü to i xih cü hermano cü dda palabra cü xí un ca Ocja pa da nzojmü, guegue i föx yu pe ddaa yu i øde, pa da zedi drí den ca Ocja. Bbü-bbü i johti pa da jñü úr müyju. Bbü-bbü i ungui consejo. <sup>4</sup> Ca to i ña hnar jña ca jin gui øh cü pe ddaa, guegue i cuati ca Ocja mbo úr tzi müy, eso, i mföxtsje. Pe jin te i föx cü pe ddaa. Nu ca hnaa ca i man cár palabra ca Ocja pa da dyøh cü to ra bbüh pü jar templo, guegue i fötzi göhtjo pa da zedijü.



<sup>5</sup> Di joh bbu di ddahquijũ ca Ocja gui ñajũ gá hnahño jña, guí göhtjõ. Pe más drá ndo zõ bbu da ddahquijũ ca Ocja gui nzojmũ quir hñohuijũ, gui xijmũ te i man cár palabra guegue. Más i föxquijũ car hermano ca i man cár palabra ca Ocja ni digue car hermano ca i ña gá hnahño jña. Jõntsje bbu da tsjih cũ pe ddaa cũ ra bbuh pũ, te xí man ca hnaa ca xí ña digue car jña ca jin gui øjmũ, nubbu, guegue-ca hneje i föx cũ pe ddaa pa da zedijũ. <sup>6</sup> Nuguigö hneje, bbu xtá ma pũ, gu ma grí visitaquijũ, hñohui, cja bbu jontjo gu ña gá hnahño jña, ¿cja da möxquijũ-ca? Más da jogui bbu gu xihquijũ, clarotjo, hnar palabra ca xí ujtigui cam Tzi Tajũ Jesús, o bbu gu xihquijũ ca te xtú nxödi, o gu ddahquijũ consejo, o gu xihquijũ hnar palabra ca xtrú hñeh ca Ocja, cja nuquejũ, gui dyødejũ ter beh ca xtá ma. Nubbú, más drá zõ gui padijũ ja i ncja nu dí tenijũ.

<sup>7</sup> Bbu to i pebbida o to i juxti cár tjuxi, i nesta da badi ja drí den car tonada. Cja bbu jin gui nigui tema nota i toca, ¿ja drí jmeya car tonada, bbú? <sup>8</sup> Bbu to da juxti car corneta pa da nzoh cũ sundado, cja jin gui nigui tema jña i ne da juxti, jin da cjajpi ncaso cũ sundado, bbu. Jin to da ma car tujni. <sup>9</sup> Tji ya ca bbu. Hnehquiguejũ, bbu guí ñajũ gá hnahño jña, guí jñejmũ hnar cjahni ca i pebbida, pe jin gui nigui tema tonada rí deni. Bbu guí man hnar palabra ca jin da ntiendejũ cũ ddaa, ¿ja drí fadi ter beh ca xcú mam bbu? I pøni ncjahmũ xcú ña jar ndaji. <sup>10</sup> Rá ndo ngu clase ya jña i bbujcua jar mundo, cja göhtjo i sirve pa cũ cjahni cũ i ñadijũ ncjarũ. <sup>11</sup> Pe bbu jin dí pacõ car jña ca i ña hnar cjahni ca i nzojqui, nubbu, jin dí øde te i ne da xijqui. Dí mbeni hnahño ur cjahni ca to i ña ncjarũ. Guejti guegue i ccajtigui hnahño dúr cjahni, como jin dí padi gu ñabbe. <sup>12</sup> Nuquejũ ya, gui mbenijũ nu xtú xihquijũ. Ngu guí ndo nejũ pa da ttahquijũ cũ oficio cũ rí hñeh car Espiritu Santo. Eso, dí xihquijũ, cada hnaquiguejũ, gui

dyöjpiju ca Ocja da ddahquiju hner cargo ca di sirve pa gui föx quir hñohuiju da zedi drí deniju car Jesucristo.

<sup>13</sup> Eso, dí xihqui, bbu xí ttahqui gui ña gá hnahño jña, gui dyöjpi ca Ocja da ddahqui hneje gui xih cu hermano te i ne da man cu palabra cu xcú ma. <sup>14</sup> Bbu dí ña gá hnahño jña dar nzoh ca Ocja, num tzi muy i nzoh ca Ocja pe nugö jin dí padi ter beh ca dí ma. <sup>15</sup> Xi ya bbu, ¿ja gu cjaipi? Jin gui jontsjetjo gu mahti ca Ocja mbo num tzi muy. Guejtjo gu mbeni ter beh ca drá ma bbu dar ora. Gu xöjtibi ca Ocja mbo num tzi muy, cja guejtjo gu mbeni ter beh ca drá mangö bbu dra xödi. <sup>16</sup> Tal vez guí nzoh ca Ocja göhtjo mbo ir tzi muy bbu guí ña gá hnahño jña. Pe ntoja rá zödi ca guí ma. Nu car cjahni ca jin gui øh car jña ca gár ña, jin gui tzö da ma: “Da ncja ncja ngu xcú dyöjpi ca Ocja,” bbu ya xcú cjuadi xcú ora. Jin gui tzö da ma “Amén,” como jin gui padi ter beh ca xcú ma. <sup>17</sup> Nuquigue, cierto xcú dyöjpi mpöjce ca Ocja, nu quer oración ca xcú ma, jin te xcá möx quer hñohui. <sup>18</sup> Hnejquigö, dí ña gá hnahño jña bbu dra nzoh ca Ocja. Más dí ñagö ncjapu ni diguehqueja, cja dí öjpi mpöjce cam Tzi Taju por rá nguehca. <sup>19</sup> Pe bbu dra bbujcö jar templo, dí ne gu xih cu cjuada tzi yotjo palabra cu da ntiendeju pa da dyødeju rá zö ter beh ca xcrú ma. Porque bbu gu xijmu rá ndo ngutsje palabra cja gu mangö-cu gá hnahño jña, jin te da provechabi cu hermano cu dra bbuh pu.

<sup>20</sup> Nuya bbu, hñohui, gui mbeniju ja i ncja cu bbefi cu i ddajquiju car Espíritu Santo. Dyo guí mbeniju ncja ngu ya bajtzi. Mbeniju ncja ngu ya ya xí te. Bbu guí ne gui cja ja bajtzi, rá zö gui jñejmu hnar bajtzi ca jí bbe i nxödi da dyøti ca rá nttzo. <sup>21</sup> I mam pu jar palabra ca Ocja, ina: “Ya xtú ndo nzoj yam cjahni, pe jin gui ne da dyødeju. Nuya, gu cuh cu dda jmandadero cu yapu jaba mingu, du eje cja da nzoh cum cjahnegö gá hnahño jña, pe ndejma jin da

dyøjtigui cūm cjahni.” Ncjanu ga man ca Ocja. <sup>22</sup> Tji ya ca. Car Espiritu Santo i ddajquiju dí ñaju gá hnahño jña pa da hño quí mfeni cū cjahni cū jin gui eme, xajma da jñaju ur huenda, cierto dí yojmu cár ttzedi ca Ocja. Pe masque da dyødeju bbu dar ñaju ncjapu, ndejma jin da ne da hñemeju núr palabra ca Ocja. Nugöju, como ngu xta emeju núr evangelio, car Espiritu Santo i ddajquiju mensaje cū rí hñeh ca Ocja, pa gu xijmu yum minga-hermanoju. Nu cū cjahni cū jin gui eme, jin gui ttzofo ncjapu. <sup>23</sup> Nuya bbú, bbu gui jmuntziju pu jar templo, cja bbu guí göhtjoju gri ñaju gá hnahño jña, bbu da ñuti pu cū ddaa cū jí bbe i paði o jí bbe i emeju, ¿cja jin da majmu, xcú nlocoju? <sup>24</sup> Pe bbu gui majmu cár palabra ca Ocja, clarotjo, cja da ñuti car cjahni ca jí bbe i eme o jí bbe i paði, nubbú, xta dyøde göhtjo ca grá majmu, cja xta ntzohmi ja i ncja cár vida. Göhtjo cū to i man cár palabra ca Ocja, ncjahmu i jampi ur huenda car cjahni ca jí bbe i eme. <sup>25</sup> Como gue cár palabra ca Ocja ca i tsjifi, ncjahmu guejtsje ca Ocja i ccahti mbo cár tzi muy cja i xifi i ndujpíte. Como xta dyøde te i man cár palabra ca Ocja, xta mbeni rá zö, xta ndandiñajmu cja da nzoh ca Ocja, da ma, de vera guí yojmu guegue-ca.

### *Hagan todo decentemente y con orden*

<sup>26</sup> ¿Xi ya bbú? ¿Ja ncja i nesta gui dyøti quer tsjödiju bbú? Bbu gui jmuntziju, cada hnaa du ja hnar tzi salmo, hnar tsjödi pa drí xöjtibi ca Ocja, o du ja hnar palabra pa da ujti cū ddaa, o da man hnar mensaje ca xtrú ujti cam Tzi Jmuju, o da ña gá hnahño jña, o da ñoni te i ne da man car jña ca xí man ca pe hnaa. Gui majmu jöña ca da möx cū to i ødeju, pa ncjapu gui zediju, guí göhtjoju, um hñohuiquiju. <sup>27</sup> Bbu to da ña gá hnahño jña cū jin gui øh cū pe ddaa, bbeto da ña guegue, cja diguebbu ya da ña pé hnaa, pe jin da tjo jñu cū da ña gá hnahño jña. Diguebbu

ya, hnar hermano ca di ntiende bi, da xih cū pé ddáa te i ne da mañ-cū. <sup>28</sup> Cja bbū jin di bbūh hnaa ca di øh cū hnahño jñā, car hermano ca di ñā cū jñā-cū, jin da ñā nzajqui pū jar tsjōdi, sino da ñatsjehui ca Ocja mbo úr tzi mūy. <sup>29</sup> Cja cū to da xih cū pe dda hermano tema tzi palabra ca di majmū xcuá hñeh ca Ocja, hna-hnaa drí ñajū hneje, pe jin da tjogui yojo o jñū cjahni cū da nzohquijū ncjarū. Nu yū pe ddaa da dyødejū, cja da mbenijū, ¿cja ntjumūy guá hñeh ca Ocja ca xí mañ-cū? <sup>30</sup> Cja bbū ra ñā hnar hermano, cja pé i ne da ñā pé hnaa, como guejti-ca xí ttuni hnar tzi mfeni ca rí hñeh ca Ocja, car hermano ca bbe to xí ñā da guadi drí nzoh cū hñohui, pa ncjarū da ungui lugar da ñā ca pé hnaa hneje. <sup>31</sup> Da jogui guí göhtjojū gui majmū cū dda mfeni cū rí hñeh ca Ocja. Hna-hnaa grí ñajū. Jin gui jñøtijū. Ncjarū da jogui guí göhtjojū gui dyødejū ca te da tsjihquijū pa gui nxōdijū, cja pa gui zedijū ca grí tenijū ca Ocja. <sup>32</sup> Gui mbenijū nar jñā-na: “Quí jmandadero ca Ocja cū i nzoj yū cjahni, i penti quí mfenijū, como gue ca Ocja i mandadobi-cú.” <sup>33</sup> Bbū guí mpejnijū pa gui dyøtijū tsjōdi, i nesta hna-hnaa gri ñajū pa gui nzojmū cū hñohui, porque i ncjarū ga tzøh ca Ocja. Pe bbū guí jñøtijū gri ñajū, jin gui tzø-ca, cja jí rí hñeh ca Ocja.

Rí ntzøhui gui dyøtijū car tsjōdi ncja ngu ga dyøte göhtjo cū pé ddaa cū xí hñeme car Jesucristo, cū rá bbūh cū pe dda lugar. <sup>34</sup> Yū bbejñā, jin da ñahui quí minga-bbejñajū bbū ra cja tsjōdi. Jin gui tzø da ñajū pū. Da mijtijū pa da dyødejū, ncja ngu ga mam pū jar palabra ca Ocja. <sup>35</sup> Bbū i ne da badijū tema cosa, da dyøn quí dame pū jáy nguñū, como jí rí ntzøhui da ñā yū bbejñā pū jar tsjōdi.

<sup>36</sup> ¿Dyocā jin guí ne gui tenijū cū costumbre cū i ten cū hermano cū rá bbū pe dda lugar? ¿Cja guí inajū jøñaquigüeñū xcú hñemeñū nar evangelio, o guehquēñū,

bbeto gú hñemejũ? Dí mbembiquijũ, i bbũ pe dda hermano cã ya xi mí eme ante que güi dyødejũ ja i ncja nür palabra ca Ocja.

<sup>37</sup> Ca to di ma, guegue ba ja cár palabra ca Ocja pa da xih cã pe ddaa, o bbũ di ma, guegue i ndo yojmi car Espiritu Santo, da badi, cierto rí hñeh ca Ocja yã consejo yã xtú juxcua. <sup>38</sup> Nu car cjahni ca di contrabi yã palabra xtú xihquijũ hua, o di ma jí xcuá hñeh ca Ocja-yã, jin da ncjajpi ncaso car cjahni-ca. <sup>39</sup> Ncja ngu xtú xihquijũ, hñohui, gui nzojmũ ca Ocja, gui dyøprijũ da ddahquijũ mfeni pa gui majmũ nür palabra guegue. Gue nür bbeffi más rá zö-nũ. Pe bbũ to i ne da ñã gá hnahño jña, dyo guí ccaxjũ hneje. <sup>40</sup> Pe ndejmã gui dyøtijũ ca rí ntzöhui jar tsjödi. Cada hnaa da døhmi hasta gue bbũ da tocabi guegue, cja nubbũ, da ñã bbú.

### *La resurrección de Cristo*

## 15

<sup>1</sup> Nuya, ãm hñohuiquijũ, dí ne gu mbembiquijũ ja i ncja nür evangelio nã xtú xihquijũ. Guejnũ gú hñemejũ desde bbũ ngú fudi ngú cuatijũ car Jesucristo. Guejnũ guí emetjojũ hasta rá pa ya. <sup>2</sup> Por rá ngue nür palabra-nũ, xcú tötijũ car nzajqui ca jin da tjegue. Pe bbũ jøntjo gú dyødejũ ja i ncja, cja nuya, ya xquí ne gui jiejmũ ca guír hñemejũ, nubbũ, jin te di ntjumũy xcrú hñemejũ, bbũ.

<sup>3</sup> Dú xihquijũ nar palabra nã xquí tsjijquigö, cja i ndo ntjumũy hneje: Car Jesucristo bi du pa bi gúzquigöjũ cã rá nttzo cã ndí tujũ, ncja ngu xquí tjux pã jar palabra ca Ocja. Ante que di hñeje, ya má ndo yabbũ, bi tjux pã jar Escritura te di ncja bbũ di hñe guegue. Cja bbũ mbú eje, bi zudi. <sup>4</sup> Bi du, bi cjöti cár cuerpo ca hnar ngu gá ánima, cja bi jña úr jña ca xtrá jñujpa. Guejti-ca bi ncjá ncja ngu xquí tjux pã jar palabra ca Ocja. <sup>5</sup> Bbũ ya xquí nantzi car Jesús,

pé bi nigui, bi ntjehui car Pedro. Diguebbu ya, pé bi nigui pu jabu már bbuh cu pe dda qui möxte cu xqui hñitzi gá apóstole. <sup>6</sup> Diguebbu ya, pé bi nigui car Jesús pu jabu xqui mpejniyu cu pé dda hñohui. Guegue-cu mí tjo quiniento hñøø. Hasta rá pa ya, i bbujti car mayoría cu hermano-cu, masque ya xí ndu cu ddáa. <sup>7</sup> Bbu ya xqui tzi cja mpa, pé bi ntjehui car Jacobo. Ma ya, pé bi nigui pu jabu már bbuy göhtjo qui möxte cu xqui hñitzi gá apóstole.

<sup>8</sup> Diguebbu ya, gá ngax ya, guejquigö bi hna nzojquigö car Cristo, nugö dúr Pablo, cja dú ccahti. Bi hna hñixquitjo pa gua ma núr palabra guegue, masque jin dá yojcöbbe-ca bbu mí bbujcua jar jöy. Nu cu pé ddaa cu i tsjifi apóstole, mí yojmi-cá. <sup>9</sup> Más rá zö cu pe dda apóstole ni diguejquigö. Jin drá ntzögöbbe da tsjiqui dúr apóstolegö, como ndí ubbe cu to mí ten car Jesucristo, ndí mandado mí bböhti-cu. <sup>10</sup> Bbu jin di perdonagui ca Ocja ca rá nttzo ca ndí øhtibi, jin gua cjagö apóstole. Nu guegue bi juiguigui cja bi nzojqui pa gua pejpi. Cja jin grá hmeditjo ca gá nzojqui, como xtú ndo pejpi. Más xtú ndo pejpigö cam Tzi Jmuju Jesús ni digue cu pe dda apóstole. Pe jin da ttizquigö por rá nguehca, como jin dí pejtsje. Nu ca Ocja xí ndo möxqui, como dí yobbe guegue, eso xí joh cam bbefi. <sup>11</sup> Hnadi car palabra dí majime cu pe dda apóstole, tzüdi, bi du car Jesucristo cja pé bi jña úr jña por rá nguejcöju. Jin te i mporta toca xí xihquiju nar palabra-na, cja guejquigö, cja huá gue cu pe dda apóstole. Nu ca más i vale, guehca xcú hñemeju.

### *La resurrección de los muertos*

<sup>12</sup> Tji ya ca. Siendo ya xí tsjihquiju, cierto bi jña úr jña car Jesucristo, ¿dyoca i man cu ddaaigueju, jin da jña úr jña ya ddaa yu i tu? <sup>13</sup> Cja bbu ya jin da nantzi hnar cjahni bbu xtru ndu, nubbu, i tzüdi ncjahmu jí xtrú jña úr jña car Cristo hneje. <sup>14</sup> Cja bbu jí xtrú nantzi car Cristo, nubbu,

di hmēditjo car palabra ca dú xihquijū, cja di hmēditjo ca xcrú hñemejū hneje. <sup>15</sup> Hasta gua cjae metjri testigoje, como guejcōje dú xihquije, car Tzi Ta j̄itzi bi cjaipi bi j̄ñā úr j̄ñā car Jesucristo. Bbū jim pé da nantzi cū cjahni cū i tu, i p̄oni ncjahmū dur bbetjri ca dú xihquije bbū. <sup>16</sup> Bbū jin di cierto da nantzi cū ánima, guejtjo j̄í xtrú nantzi car Cristo bbū. <sup>17</sup> Cja bbū j̄í xtrú nantzi car Cristo, di hmēditjo ca xcrú cuatijū j̄ár dyē guegue bbū. Gri tudijū cū rá nttzo cū xcú dyøtija bbū. <sup>18</sup> Guejti cū cjahni cū mí emē car Jesucristo cja ya xí ndū, ya xtrú bbēdijū hneje. <sup>19</sup> Nugōjū, bbū dí majmū, da nttzedi p̄u n̄m vidajū car pa ca xtá tujū, i p̄oni ncjahmū dí majmū, jin da xoxquijū car Cristo. Nubbú, nttzeditjo dí tzi probejū bbú.

<sup>20</sup> Pe ncja ya, dí padijū ntjumūy car Jesucristo bi dū, cja guejtjo bi j̄ñā úr j̄ñā. Como bbeto bi j̄ñā úr j̄ñā guegue, por rá nguehca, dí padijū, guejtjo da nantzi cū pe ddáa cū xí ndū. <sup>21</sup> Car Adán bi dyøti ca már nttzo, cja por rá nguehca, bi dū. Ncjanū gá mudi pé gá ndū yū pe dda cjahni. Nu car Jesucristo bi dyøti ca rá zō, cja bbū mí dū, pé bi j̄ñā úr j̄ñā. Guehca gá nantzi guegue, pé da nantzi göhtjo cū mí emē cja xí ndū. <sup>22</sup> Göhtjo yū cjahni rí hñeje digue cár cji car Adán, eso göhtjo da dū. Pe como í cjahniguijū car Jesucristo, dí göhtjojū gu nantzijū, ncja ngu gá nantzi guegue. <sup>23</sup> Guegue xí hmeto xí nantzi, cja nugōjū xtá hmefajū. Bbū pé xtu coh car Jesucristo, pé da nantzi göhtjo cū to xí hñeme guegue. <sup>24</sup> Cja diguebbū ya, xta guaj n̄r mundo. Nubbú, car Cristo ya xtrú ndapi göhtjo cū ddaa cū i mandado hua jar jöy, ya xtrú j̄ñajquibijū cár bbēfi. Xtrí gax ya, car Cristo da döjti úr dyē cár Tzi Ta göhtjo cár cargo ca i p̄ehtzi, cja nubbú, cár Tzi Ta da mandadobi göhtjo yū te i cja. <sup>25</sup> Nu car Jesucristo xí ttun cár cargo cja guegue da mandado hua jar jöy hasta gue bbū ya xtrú ndapi göhtjo quí contra. <sup>26</sup> Cja bbū ya xtrú

ndapi göhtjo cū ddaa cū i contrahui, xtrí gax ya, da dapi car du. I tẓadi, da xotzi göhtjo cū cjahni cū xí ndu, cja ya jin to pé da du. <sup>27</sup> Nu car Tzi Ta jítzi bi hñix car Jesucristo pa da mandadobi göhtjo yu te i cja hua jar jöy. I mam pu jar Escritura: “Guegue da mandadobi göhtjo yu i cja.” Nu nar tzi palabra-na, claro jin gui ne da ma, car Jesús di mandadobi cár Tzi Ta, como gue car Tzi Ta jítzi bi hñix car Jesucristo pa da mandado hua jar jöy. <sup>28</sup> Nu car Jesucristo, bbu ya xtrú ndapi göhtjo cū ddaa cū i mandado hua jar mundo, nubbu da döjti cár Tzi Ta car cargo ca xquí ttuni, cja guegue da jñegui da mandadobi cár Tzi Ta. Nubbu, jøntsje car Tzi Ta jítzi da mandado göhtjo cū te i bbu.

<sup>29</sup> Cierito da jña úr jña cū cjahni cū xí ndu. I bbu cū dda hermano cū i xixtje por rá ngue quí familiaju cū xí ndu. Xi bbu ya jin da nantzi cū xí ndu, ¿dyoca i yojpi i xixtje cū hermano-cu? Ga hñinaju, guegueju da goji por rá ngue quí familiaju cū jin gá xixtje.

<sup>30</sup> Hnequigö, segue dí dyo, dí tungui nur tzi ddadyo jña. Cjaatjo dí dyo peligro da bböjtigui. Pe bbu di cierto, jim pé gri nantziju bbu ya xcrú tujju, nubbu, di hmeditjo dár sufrigö yu pa ya, bbu. <sup>31</sup> Cierito na dí xihquiju hñohui, dí tzi hñixtsjegö bbu dí xih cū pe dda cjahni ja ncja guí hñemeju nur evangelio bbu ndú nzohquiju. Cierito hneje, göhtjo ur pa dí döjti num tzi may car Jesucristo, como jin dí padi ncjahmu gu tu. <sup>32</sup> Guejcua Efeso, xí ndo tsjeyagui cū dda cjahni, por rá ngue nur palabra car Cristo, ncjahmu xcrú ntujnibbe zuwe rá nttzo. Xí bbu jin di cierto gu ja um jña bbu xcrú tugö, ¿te gri tacö bbú? ujtjo. Bbu jin di cierto da nantzi cū ánima, gua majmu ncja ngu ga man cū cjahni cū jin gui mben ca Ocja, inaju: “Gu ñuniju rá zö cja gu tziyu göhtjo ca dí neju, porque ur xudi gu tujju, cja göhtjo xta nttzedi pu.”

<sup>33</sup> Gui mfödiju. Jin to da jiöhquiju pa gui jiejmü ca xcu



hñemejũ. Bbũ guí yojmũ cũ cjahni cũ i øti ca rá nttzo, da jiðhquijũ pa gui dyøtijũ ncja ngu ga dyøti gueguejũ. <sup>34</sup> Nuquejũ, guí ncjajũ ncja ngu cjahni cũ jin gui mbenijũ ter beh cã i pejmũ. I nesta gui mbenijũ ja ncja grí hmæpju pa jin gui dyøtijũ ca rá nttzo. Ngu i bbuhquiguejũ cũ ddãa cũ jí í bajtzi ca Ocja. Nucá, nim pa i padijũ ja i ncja ca Ocja. ¿Cja jin guí pehtzi ir tzöjũ?

*Cómo van a resucitar los muertos*

<sup>35</sup> Pé ntoja guí hñönijũ, guí ne gui padijũ, ¿ja ncja da nantzi cũ xí ndũ? ¿Tema cuerpo da mehtzi bbũ xta nantzijũ? <sup>36</sup> ¿Cja jin guí padijũ ja da ncja? Gui mbenijũ tzũ, ja i ncja ga mbøx cũ semilla. Bbũ guí pontteyju, jin da føx car ttey bbũ jin da cjohmi jar jöy cja da mpundi pũ. <sup>37</sup> Nu ca guí ponijũ, jin gui gue car planta ca da føtze. ur tzi semillatjo ca guí ponijũ, dur trigo, o guejti cũ pe dda semilla. <sup>38</sup> Diguebbũ ya, ca Ocja i cjaipi i føx car planta. Según car semilla ca bi bboni, exque i nigui bbũ ga mbøtze. ¿Cja huá ur cju, cja huá ur detja, cja huá ur ttey? Como ncjapũ gá dyøti cũ planta ca Ocja, i mbödi cada hnaa. Cada hnar clase car semilla, hnahño ga nigui cár planta. <sup>39</sup> Guejti yũ ddãa yũ i bbũ úr nzajqui, i mbödi, jin gui jñejmi göhtjo quí cuerpo. Hnahño núr cuerpo nar cjahni, pé hnahño núr cuerpo yũ zuwe yũ i dyo hua jar jöy. Hnahño núr cuerpo nar möy. Hnahño núr cuerpo nar ttzuntzũ. <sup>40</sup> Digue yũ xí dyøti ca Ocja, yũ i bbũ úr nzajqui, i bbuj yũ ddaa hua jar jöy, cja pé bí bbuh cũ pe ddaa pũ jar jitzĩ. Rá tzi zö ga nigui yũ xí dyøti ca Ocja, pe hnahño ga nigui yũ bí bbũ jar jitzĩ, hnahño yũ i dyo hua jar jöy. <sup>41</sup> Rá tzi zö nar jiadi, hnej nar zana, hnej yũ tzø. Göhtjo i zø, pe jin gui hnaguutjo ga nzø. Cja yũ tzø hnej, i tzi mbödi rí juetzi cada hnaa.

<sup>42</sup> Göhtjo yũ xí dyøti ca Ocja, cada clase i mböh cár cuerpo. I mböh ca rí nigui cja co ca i pefi. Ncjapũ hnej da

mböj n̄m cuerpoꝝ bb̄u xtá nantzij̄. Cam cuerpoꝝ ca da ttajquij̄, ya jin da jñejmi n̄m cuerpoꝝ n̄ dí pehtzij̄ hua jar jöy. Nuná, da dya-n̄, da mfejöy. Nu ca hnar cuerpo ca da ttajquij̄, jin da mpuni. <sup>43</sup> N̄r cuerpo n̄ dí pehtzij̄ n̄r tiempo ya, jin tza i tzö, pe drá ndo zö car cuerpo ca da ttajquij̄ bb̄u xtá nantzij̄. N̄m cuerpo n̄ dí pehtzij̄ ya, jin tza i nzedi. Nu ca hnáa ca da ttajquij̄, da yojmi cár ttzedi ca Ocja. <sup>44</sup> N̄r cuerpo n̄ dí pehtzij̄ ya, gá ngø-n̄. I po úr cue, i tuntj̄, i nesta da jñe, pe ndejm̄a i sirveguij̄ pa gu hm̄pj̄ hua jar mundo. Nu ca pe hnar cuerpo ca da ddajquij̄ ca Ocja, nucá, ya jin dur ngø-ca, cja ya jin da nesta ȳ cosa ȳ i cja hua jar mundo. Nu car cuerpo ca, da sirveguij̄ pa gár hm̄pj̄ ca Ocja göhtjo ̄r tiempo.

<sup>45</sup> I xijquij̄ p̄a jar palabra ca Ocja digue c̄a yojo clase cam cuerpoꝝ. I ina: “Ca Ocja bi dyøti car primer hñøj̄, múr Adán, cja bi juimpi cár x̄iñ̄, bi un cár nzajqui.” Cja por guegue car Adán xí hm̄j̄ ȳ pe dda cjahni hua jar mundo. Nu ca pe hnar hñøj̄, gue car Jesucristo, guejti-ca bú eua jar mundo hneje. Nuc̄a, ca Ocja bi cjaipi bi jñ̄a úr jñ̄a bb̄u ya xquí d̄u, pa bi jogui da ddajquij̄ car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>46</sup> Bb̄u mí ttøti car Adán, nubb̄u, bi ttøti n̄r cuerpo gá ngø. Pe hasta bb̄u mí jñ̄a úr jñ̄a car Jesucristo, hasta guebb̄u bi nigui car cuerpo ca jin da mpuni. <sup>47</sup> Ca bbetto ̄r hñøj̄ bi ttøte gá jöy pa di hm̄j̄cua jar jöy. Nu car hñøj̄ ca rí cja yojo, gue cam Tzi Jmuj̄ Jesús, ca xcuí hñe j̄itzi. <sup>48</sup> Göhtjo ȳ cjahni hua jar jöy i jñejmi ca bbetto ̄r hñøj̄ ca bi ttøte gá jöy, como göhtjo da d̄u cja da mpun n̄r cuerpoꝝ. Nu ȳ cjahni yí bajtzi ca Ocja, guejto i jñejmi ca pe hnar hñøj̄ ca guá hñe j̄itzi, gue cam Tzi Jmuj̄. <sup>49</sup> Nugöj̄, masque dí emej̄ car Cristo, ndejm̄a dí jñejm̄a car hñøj̄ ca bi ttøte gá jöy. Pe guejto hneje ba ēh car pa bb̄u xtá jñejm̄a ca hnar hñøj̄ ca guá hñe jar j̄itzi.

<sup>50</sup> Cja pé dí ne gu xihquij̄ pe hnar palabra, hñohui. N̄r

## 1 CORINTIOS 15:51-58

cuerpo gá ngø co gá cji, jin da hm̄h p̄ jab̄ bí mandado ca Ocja. Da tjeħ cár nzajqui n̄m cuerpoj̄, cja da dya. Eso bb̄ x̄tá tz̄onij̄ n̄ j̄itzi, ya jin gu yojm̄ n̄r cuerpo n̄ dí p̄htzij̄ ya, como nup̄, gu p̄htzij̄ car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>51</sup> Dyøjm̄aj̄ cja gu xihquij̄ hnar palabra ca jí mí f̄a máhmeto. Jin gui göhtjoguij̄ gu tuj̄, pe göhtjo da mböj ȳm cuerpoj̄. <sup>52</sup> Bb̄ pé xt̄u eħ car Jesucristo, gu hna mböjtij̄ dí göhtjoj̄, como ngu x̄tá emej̄-cá. Xta hna mböj ȳm cuerpoj̄, ncja ngu dra degöj̄ bb̄ dí ttzanti ȳm döj̄ cja pé dí zøquij̄, tzín drí mbödi. Bb̄ xta j̄x cár tj̄xi ca Ocja, xtrí nantzi c̄ ánima, xta mböħ quí cuerpoj̄, xta nigui ca pe hnar cuerpo ca jin da mpuni, como ya jim pe da d̄. Cja c̄ to di bb̄jtjo, jí bbe di t̄, da mböħ quí cuerpoj̄ hneje. <sup>53</sup> N̄r cuerpo n̄ i t̄ cja i mpuni, xta mbödihui ca hnar cuerpo ca jin da d̄ cja jin da mpuni. <sup>54</sup> Cja bb̄ ya xtrú mpun n̄r cuerpo n̄ i t̄, bb̄ xtrú mbödihui ca pé hnaa ca jin da d̄ cja jin da mpuni, nubb̄, xta z̄h ca i m̄n cár palabra ca Ocja, i ina: “Ca Ocja ya xí cohtzibi cár nzajqui c̄ cjahni c̄ xí nd̄, cja nuya, ya jin to da d̄.” <sup>55</sup> Cja guejtjo i bb̄h ca pe hnar palabra ca i m̄: “Ya jin da daguij̄ car d̄. Masque gu tuj̄, pe jin gu cojm̄ p̄ jar ohtzi; pé x̄tá nantzitjoj̄.” <sup>56</sup> Ȳ pa ya, dí tudij̄, como gue car castigo ca bi m̄n ca Ocja, por rá nguehca dár øtij̄ ca rá nttzo. Car ley ca bi zoguij̄ ca Ocja i xijquij̄ rí ntzöhui gu tuj̄. <sup>57</sup> Pe dí öjpi cjam̄di ca Ocja, como dí padij̄, masque xín gú tuj̄, pe jin gu bbedij̄. Guegue bi xox cam Tzi Jm̄uj̄ Jesucristo, cja pé da xoxquigöj̄, göhtjo ȳ to xí hñeme.

<sup>58</sup> Nuya, ñm tzi hñohuiquij̄, gui zedij̄ ya, jin gui wenij̄ jár hñ̄ ca Ocja. Gui mbenij̄, cierto gu ja ñm jñaj̄, cja gui mpeguij̄, gui dyøhtibij̄ cár bb̄efi cam Tzi Jm̄uj̄, como ya xquí padij̄, jin da bbeh car bb̄efi ca guí øhtibij̄ guegue.

*La colecta para los hermanos*

## 16

<sup>1</sup> Nuya, dí xihquijũ digue car domi ca da jmuntzi pa gu föxjũ cũ hñohui cũ jin te i ja. Gui dyøtiju ncja ngu dá xih cũ hñohui cũ rá bbũh pũ jar estado Galacia. <sup>2</sup> Cada ñojto, ca primero ur pa, gui juejquijũ quer ofrendajũ, hna parte digue ca xí ddahquijũ ca Ocja, cja gui pehtzijũ. Bbũ xí ddahqui rá ngu, gui juejqui rá tzi ngu, cja bbũ jin tza i ngu, da tzi meno gui juejque, bbũ. Gui dyøtiju ncjapũ, pa jin da nesta da ttøhquijũ hnar ofrenda bbũ xtá tzøtigö pũ. <sup>3</sup> Cja bbũ ya xcrú tzøtigö pũ, gui hñixjũ cũ to da ma pũ Jerusalén, da jñax quer ofrendajũ, cja xtá øhtibigö hnar carta pa da dexjũ. <sup>4</sup> Cja huá bbũ da jogui gu magö tzu hne, xtá möjme-cũ bbú.

*Planes de viaje de Pablo*

<sup>5</sup> I nesta gu tjoh pũ jar estado Macedonia, cja bbũ ya xcrú tjoh pũ, pé xtá ma pũ Corinto, xtá ma zenguaquijũ. <sup>6</sup> Nubbú, pé gu tzi hmupjũ tengu mpa, tal vez gu tøhmi pũ göhtjo car nguarexma. Cja diguebbũ ya, gui föxquijũ bbũ, pa pé gu ten cam hñũ pũ jabũ pé grá ma. <sup>7</sup> Jin dí ne gu ma pũ yũ pa ya, gu ccajtiquitjoja cja pé gu tzoquiquijũ. Quisiera gu tzi dé gu hmupjũ, bbũ da ddajqui ur tsjejqui cam tzi Jmujũ. <sup>8</sup> Pe nuya, gu hmujti hua Efeso sta gue bbũ xta jax car mbaxcjua gá Pentecostés. <sup>9</sup> Como i bbajcua rá ngu cjahni cũ ya xqui fadi da hñemejũ núr palabra ca Ocja, eso i ndo cja cam bbefi. Pe guejtjo i bbũ rá ngu yũ i contragui.

<sup>10</sup> Ya xta ma pũ car tzi Timoteo. Bbũ xta zøti ya, gui cuajtijũ cja gui nuju rá zö. Jin te da mbeni, gui uniju ca da nesta, como guejti guegue i øti cár bbefi cam Tzi Jmujũ, ncjagö. <sup>11</sup> Jin to da cjaipi car hermano-ca da jmidu, jin to

da despreciabi. Gui föxju, cja pé gu pejniyu du eua, como dí tømhitjo du yojmi cæ pe ddaa cjuada bbu xtu eh-cæ.

<sup>12</sup> Nu cam cjuadaju Apolos, ndí xifi di joh bbu di möjmu cæ dda cjuada, di ma drí zenguaquijyu ya. Pe guegue jin gá ne gá ma yu pa ya, ncjahuu bi ccax ca Ocja. Xta ma pe hnar vez, bbu xta ncja úr lugar.

### *Saludos finales*

<sup>13</sup> Nuquigueju, gui mfödiyu, jin gui jiejmu ca xcú hñemeju. Gui cjaju hñøjø, gui zediju. <sup>14</sup> Göhtjo ca gui pejmu, gui dyøtiju cor jmajte.

<sup>15</sup> Nuya, hñohui, ya xquí padiju nur cjuada Estéfanas co yí familia. Guegueju primero bi hñemeju digue cæ hermano cæ já bbuh pu jar estado Acaya, pu jabu gár bbupju. Cja nuya i ungui í møyju pa da möx yu pe dda hñohui. <sup>16</sup> Nuqueju ya, rí ntzøhui gui hñihtzibiju cja gui dyøtiju ca da xihquijyu-yu. Da ncjadipu hneje gui dyøtiju göhtjo cæ to i ungui úr møy pa da pe jár bbefi ca Ocja.

<sup>17</sup> Nugö, dú mpöh ca xcá nzøcua nur Estéfanas, co nur Fortunato, co ni nur Acaico. Masque jin gá jogui güi hñejmu hua, ca xcá nzøj-yu, dí tzögö ncjahuu gri bbupju hua, guí göhtjoju. <sup>18</sup> Guegue-yu xí pøjpigui nam tzi møy, ncja ngu ga jojtiqui quir tzi møyju hneje. Rí ntzøhui gui ccøhtiju ja ncja ga hmøy-yú, pa gui hmupju ncjapu, cja rí ntzøhui gui hñihtzibiju göhtjo cæ hermano cæ i bbuy ncja ngu-yu.

<sup>19</sup> I penquijyu ur nzengua göhtjo yam hñohuiyu yu i bbajcua jar distrito Asia. Rá ndo ngu nzengua i penquijyu car Aquila hneh car Priscila, co ni cæ i cuati jár nguhui pa da dyøtiju tsjödi, como hnadi cam Tzi Jmuju Jesucristo xtú emejyu. <sup>20</sup> Guejtjo i penquijyu nzengua göhtjo yam hñohuiyu yu i bbajcua Efeso. Cja nuqueju, gui nzenguatsjeju rá zö, gui maði yir hñohuiyu.

<sup>21</sup> Gue nam nzengua-na, dí juxitsje, dúr Pablogö.

<sup>22</sup>Bb̄ di bb̄h p̄ tema c̄ahni ca jin di jon cam Tzi Jm̄j̄ Jesucristo, car Tzi Ta j̄tzi jin da n̄ r̄ z̄o car c̄ahni-ca. Nuḡj̄ d̄i nēj̄ cam Tzi Jm̄j̄, c̄j̄ d̄i manḡj̄: “¡Quisiera tzin dr̄i h̄ñeh cam Tzi Taju Jesús!”

<sup>23</sup>Guegue cam Tzi Jm̄j̄ da möxquij̄ pa gui yojm̄ cár tzi jm̄jte. <sup>24</sup>Nuḡ, d̄i nequij̄, göhtjoquij̄ como ngu guir tenij̄ car Jesucristo. Amén.

I ttz̄edi hua n̄r carta-n̄á.

El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe Santiago,  
Edo. de México

New Testament in Otomi, Estado de México (MX:ots:Otomi, Estado  
de México)

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Sep 2019 from source files dated 19 Sep 2019

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94